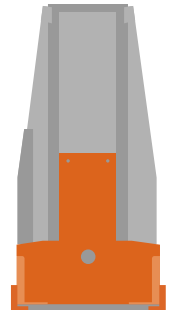
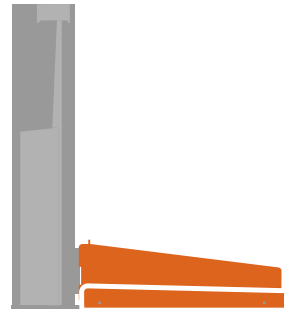
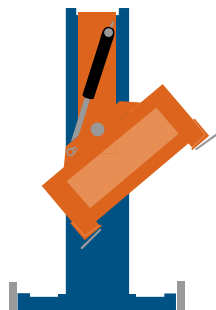
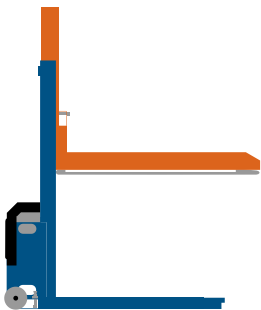




ELEVATOR DE PALEȚI

- Manual de utilizare



Traducere a manualului de utilizare original
Cod: 88266-06-ro-RO
Producător: EdmoLift AB
Data publicării: 2018-10-29

EDMOLIFT ELEVATOR DE PALEȚI

1	Informații importante	5
1.1	Asistență tehnică	5
1.2	Piese de schimb și accesorii	5
1.3	Reciclare	6
1.4	Garanție	6
1.5	Aprobarea produsului	7
2	Norme de siguranță	8
2.1	Informații generale	8
2.2	Atenție!	8
2.3	Utilizări	8
2.4	Măsuri de siguranță în exterior	8
2.5	Alegerea produsului	9
2.6	Instalarea	9
2.7	Înainte de utilizare	10
2.8	Utilizare	11
2.9	Întreținere	17
3	Concepție și funcționare	18
3.1	Informații generale	18
3.2	Volumul de livrare	18
3.3	Construcție mecanică	19
3.4	Dispozitive de control	20
3.5	Sistem hidraulic	20
3.6	Sistemul electric și de control	23
4	Utilizare	24
4.1	Informații generale	24
4.2	Înainte de utilizare	25
4.3	Control	26
4.4	Verificarea funcționării cadrului de siguranță	30
4.5	Blocarea transportorului în poziția de service	31
5	Întreținere	32
5.1	Sistem hidraulic	33
5.2	Echipament electric	33
5.3	Echipament mecanic	34
5.4	Puncte de ungere	34
6	Instalarea	35
7	Reglaje și verificări	39
7.1	Reglarea supapei pentru menținerea fluxului - Viteza de coborâre	39
7.2	Verificarea presiunii sistemului hidraulic	40
8	Depanare	42

EDMOLIFT ELEVATOR DE PALEȚI

9 Etichete și semne	45
9.1 Eticheta EdmoLift	46
9.2 Eticheta pentru capacitatea maximă	46
9.3 Eticheta de revizie	46
9.4 Eticheta de avertizare	46
9.5 Eticheta de avertizare	47
9.6 Plăcuța utilajului	47
9.7 Plăcuța utilizatorului	47
10 Date tehnice	48
10.1 specificații	48
10.2 Distribuție permisă a încărcăturii	48
10.3 Capacitatea maximă la încărcare laterală	49
11 Schema electrică	50
11.1 Identificarea schemei electrice aplicabile	50
11.2 Schema electrică pentru UC60 Standard	51
12 Schema hidraulică	62
12.1 Sistem hidraulic cu simplă acțiune, VE31 + VE14	62
12.2 Sistem hidraulic cu dublă acțiune, TSLN 750	63
12.3 Sistem hidraulic cu dublă acțiune, TSLN 1503	64

1 Informații importante

Înainte de a începe să utilizați produsul EdmoLift, este important să citiți și să înțelegeți complet acest manual.

Acest manual de utilizare conține informații importante pentru siguranță și întreținere, prezentând toate problemele care pot surveni în timpul utilizării. De asemenea, acest manual de utilizare a fost creat pentru a vă învăța funcționarea și proprietățile produsului și cele mai bune modalități de utilizare.

Tipăriți manualul de utilizare și păstrați-l în apropierea produsului, deoarece pot fi necesare informații importante despre utilizare, siguranță și întreținere. Informațiile pot fi găsite, de asemenea, pe www.edmolift.com

Toate informațiile, inclusiv imaginile, ilustrațiile și specificațiile se bazează pe informațiile despre produs care au fost disponibile la data publicării acestui manual de utilizare. Imaginile și ilustrațiile din acest manual de utilizare sunt exemple tipărite, fără a fi reprezentări exacte ale diferitelor piese ale produsului. Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări produsului fără informare anterioară.

1.1 Asistență tehnică

Pentru asistență sau reparații, contactați reprezentantul de vânzări EdmoLift. Indicați întotdeauna numărul de serie și tipul utilajului, așa cum sunt indicate pe plăcuța unității, consultați secțiunea 9.6 *Plăcuța utilajului*, pagina 47.

1.2 Piese de schimb și accesorii

Pentru mai multe informații, vizitați www.edmolift.com/installation și apoi contactați reprezentantul de vânzări EdmoLift.

1.2.1 Informații generale

Se pot utiliza doar piese de schimb originale EdmoLift. Utilizarea altor piese anulează garanția produsului.

EdmoLift păstrează în depozit piese de schimb pentru toate produsele standard. Este indicat să aveți propriul stoc cu anumite piese de schimb, conform recomandărilor. Vă putem oferi sugestii pentru stocul adecvat, conform condițiilor dumneavoastră specifice.

1.2.2 Comenzi

Când comandați piese de schimb, indicați întotdeauna numărul de serie și tipul utilajului, așa cum sunt indicate pe plăcuța unității. Plăcuța utilajului este poziționată, de obicei, pe secțiunea inferioară a unei laturi a suportului, consultați secțiunea 9.6 *Plăcuța utilajului*, pagina 47.

Indicați numărul pieselor de schimb în conformitate cu informațiile pentru piese de schimb disponibile la www.edmolift.com/installation și indicați cantitatea dorită. De asemenea, în cazul pieselor electrice, indicați tensiunea de funcționare.

1.3 Reciclare

Acest produs este fabricat din materiale reciclabile sau din materiale refolosibile. Companiile specializate pot prelua produsele scoase din uz, le pot demonta și pot recicla materialele care pot fi refolosite.



Atenție

Uleiul hidraulic scurs sau uzat reprezintă un deșeu periculos.



Atenție

Echipamentele electrice și ambalajele sunt tratate conform reglementărilor locale.

1.4 Garanție

Acest produs este livrat cu o garanție conformă cu acordul aplicabil și este indicată în specificațiile de comandă. Garanția acoperă defectele de material și de producție care pot apărea în timpul utilizării normale în perioada de garanție.

Garanția nu acoperă:

- Uzura normală.
- Defectele apărute în urma întreținerii necorespunzătoare.
- Defectele apărute în urma utilizării incorecte sau neglijente.

NB!

Sigiliile echipamentelor electrice nu pot fi rupte. În caz contrar, garanția este considerată nulă.

Reparațiile efectuate în cadrul garanției trebuie aprobate anterior de EdmoLift AB. Reparațiile trebuie efectuate de EdmoLift AB, de un partener sau conform contractului semnat cu reprezentantul de vânzări EdmoLift.

1.4.1 Retururi

Pentru orice retur, contactați întotdeauna EdmoLift AB sau reprezentantul de vânzări EdmoLift pentru a obține un număr de retur. Returul trebuie marcat cu numele dumneavoastră, adresa și numărul de telefon.

NB!

Retururile fără număr de retur vor fi distruse la recepție.

Piese uzate, deteriorate sau inutilizabile trebuie returnate în cel mult 30 de zile de la recepția piesei de schimb dacă se consideră că defectiunea intră sub incidența condițiilor de garanție.

1.5 Aprobarea produsului

Acest produs poate fi utilizat pentru un număr mare de activități. Aceasta înseamnă că produsul trebuie să respecte un număr mare de legi și reglementări aplicabile în spațiul SEE (țările UE și Norvegia, Islanda, Elveția și Lichtenstein) sau la nivel național.

Acest produs este fabricat conform standardului EN 1570–1, mese de ridicare care deservește până la 2 paliere fixe, fiind un standard de aprobare a conformității cu Directiva privind echipamentele tehnice, atunci când este aplicată în totalitate.

Pentru acest produs oferim, în mod obișnuit, o declarație de conformitate CE cu Directiva privind echipamentele tehnice, o declarație 2A bazată pe EN 1570–1.

În anumite situații, accesoriile sau structurile adiționale unei instalații nu sunt produse de EdmoLift, de ex. de către o companie pentru instalarea echipamentelor, de către un constructor de elevatoare sau chiar de către client. În aceste situații, EdmoLift emite o declarație 2B, Declarație de încorporare a unui echipament tehnic parțial finalizat, iar apoi, persoana sau compania responsabilă de finalizare trebuie să emită o declarație de conformitate 2A.

NB!

Acest produs poate fi utilizat pentru activități neacoperite de standardul EN 1570–1 pentru mese de ridicare fără a exista un alt standard. Pot fi luate în considerare alte utilizări neacoperite de un standard. În asemenea situații, trebuie efectuată o analiză individuală de risc, iar marcajul CE trebuie efectuat conform Directivei privind echipamentele tehnice.

2 Norme de siguranță

2.1 Informații generale

Este important să citiți și să respectați instrucțiunile și măsurile de siguranță din manualul de utilizare înainte de folosirea produsului.

EdmoLift AB nu își asumă responsabilitatea pentru daunele aduse produsului sau proprietății sau pentru răniri provocate de nerespectarea recomandărilor, avertismentelor și instrucțiunilor din acest manual de către utilizator sau de către o altă persoană. EdmoLift AB nu își asumă responsabilitatea pentru accidente sau răniri cauzate de deciziile incorecte.

2.2 Atenție!

Acest manual de utilizare conține „avertismente” care au scopul de a vă atrage atenția asupra condițiilor în care pot apărea probleme nedorite, incidente, vătămări corporale, avariarea produsului etc.



Avertisment

Fiți extrem de atenți. Există riscul vătămarilor corporale, avarierii produsului sau a împrejurimilor acestuia.



Atenție

Atenție.

2.3 Utilizări



Avertisment

Utilizarea acestui produs pentru alte activități sau situații de încărcare ce nu sunt descrise în acest manual este interzisă și anulează garanția produsului.

2.4 Măsuri de siguranță în exterior



Avertisment

În afara detaliilor de siguranță încorporate în produs, pot fi necesare măsuri suplimentare de siguranță pentru sau în apropierea produsului. Discutați despre măsurile necesare cu EdmoLift AB, cu reprezentantul de vânzări EdmoLift, cu inspectorul sau responsabilul cu siguranța. Trebuie efectuată o evaluare a riscurilor în zona de lucru. De asemenea, consultați 2.8.6 *Riscuri în timpul utilizării*, pagina 14.

2.5 Alegerea produsului



Avertisment

Alegerea produsului corespunzător începe de la condițiile de încărcare ale EdmoLift AB care se aplică pentru fiecare activitate. Încărcarea înclinată, sarcinile punctuale sau orizontale sunt permise numai în limita valorilor specificate conform EN 1570-1, cu excepția situațiilor în care se specifică altceva pentru un caz specific.

2.6 Instalarea



Avertisment

Nu instalați produsul astfel încât să se amplifice zgomotul generat.

Nu permiteți pieselor mobile să intre în contact cu obiectele din jur. Asigurați respectarea normelor și reglementărilor aplicabile pentru distanțele sigure.

Nu instalați produsul într-un mediu cu potențial exploziv dacă nu este modificat special pentru acesta.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este ancorat cu șuruburi sau cu dispozitive similare pe o bază solidă, plată și orizontală.

Baza trebuie să aibă o capacitate de susținere suficientă pentru produs și încărcătura acestuia, dar și o clasă de rezistență minimă echivalentă cu betonul C12/C15.

Când instalați dispozitive fixe de control, amplasați dispozitivul de control astfel încât operatorul să vadă zonele periculoase ale produsului și încărcăturii.

Reduceți la minim riscurile de strivire când îl instalați lângă un alt echipament și asigurați-vă că distanțele de siguranță sunt respectate conform normelor și reglementărilor locale aplicabile.

Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a produsului corespunde tensiunii din rețea și că se utilizează un cablu corespunzător și un număr suficient de siguranțe.

Pot fi necesare mai multe dispozitive pentru oprirea de urgență pentru ca produsul să îndeplinească normele generale de siguranță la locul de muncă. În cazurile în care singurul loc de operare este pe platformă, în apropierea produsului trebuie instalat cel puțin încă un dispozitiv pentru oprirea de urgență care să fie ușor accesibil. Trebuie să existe întotdeauna o etichetare clară care să atragă atenția asupra dispozitivelor pentru oprirea de urgență.



Avertisment

Racordarea la rețeaua electrică trebuie efectuată de un electrician autorizat, iar celelalte lucrări de instalare trebuie realizate de persoane calificate, care să dețină cunoștințele necesare pentru îndeplinirea operațiunilor necesare în mod profesional. Risc de vătămare corporală.

2.7 Înainte de utilizare



Avertisment

Înainte de începerea lucrului, verificați ca produsul să fie în bună stare de funcționare și că toate dispozitivele de siguranță sunt intacte. Toate defecțiunile trebuie remediate înainte de utilizarea produsului.

În timpul utilizării, operatorul trebuie să poată vedea integral elevatorul de paleți și zona de lucru. Risc de vătămare corporală.

2.8 Utilizare

2.8.1 Informații generale



Avertisment

Acest produs trebuie operat doar de personal instruit și calificat și doar pentru utilizările prevăzute. Amintiți-vă că, în calitate de operator, sunteți tras la răspundere pentru orice vătămare corporală!

Acest produs trebuie manevrat cu grijă și cu atenție. Astfel, sporește gradul de siguranță și se reduc cheltuielile de întreținere și riscurile de întrerupere a funcționării.

Acest produs nu trebuie supraîncărcat, deoarece apare riscul de producere a accidentelor în urma căruia pot surveni vătămări corporale sau pagube materiale.

Nu ridicați transportorul dacă spațiul de deasupra nu este liber.

Transportorul nu trebuie mișcat în timpul încărcării și descărcării.

Nu introduceți niciodată părți ale corpului sau obiecte sub transportor dacă aceasta nu este în poziția de service, conform secțiunii 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31.

Nu coborâți transportatorul dacă sub el se află oameni sau obiecte

Nu utilizați produsul pentru sudură dacă nu este special adaptat pentru astfel de activități. Finisajul produsului poate produce gaze periculoase în timpul operațiunilor de sudură sau șlefuire. Utilizați metode de lucru și protecție adecvate.

Acest produs nu trebuie să intre în contact direct cu alimentele dacă nu este special adaptat.

Când sunt utilizate în zone publice, mai ales cele în care oamenii au acces în zona de lucru a echipamentului, operatorul trebuie să ia măsurile necesare pentru a opri accesul persoanelor în zona de risc. Pentru fiecare situație de lucru, trebuie evaluate riscurile conform Directiva privind echipamentele tehnice.

În timpul inspecțiilor, reparațiilor și operațiilor de întreținere nu trebuie să existe încărcătură pe transportor. Blocați transportatorul folosind tija de blocare pentru întreținere, conform secțiunii 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31.

Nu intrați în contact cu uleiul hidraulic, deoarece acesta poate provoca reacții alergice.

2.8.2 Transportul de persoane



Avertisment

Acest produs nu este destinat pentru transportul de persoane.



Avertisment

În situațiile în care vi se permite să stați pe platforma ridicată:

Nu coborâți de pe platforma ridicată!

Nu operați niciodată produsul de pe platformă înainte de finalizarea operațiunilor de instalare și de poziționarea dispozitivelor de protecție necesare.

Stați cu ambele picioare pe platformă și nu depășiți niciodată suprafața acesteia. Nu vă așezați și nu vă cățărați pe balustrade sau porți!

2.8.3 Echipament de protecție



Avertisment

Purtați bocanci de protecție și alte echipamente de protecție necesare pentru sarcinile de lucru.

2.8.4 Centrul de greutate



Avertisment

Încercați să distribuiți uniform încărcătura pe transportator pentru a evita destabilizarea. Evitați încărcăturile care depășesc marginea platformei și asigurați-vă întotdeauna că sunt bine fixate și, dacă este necesar, asigurate corespunzător.

Acest produs nu trebuie utilizat pentru manevrarea încărcăturilor care se balansează necontrolat.

Masa maximă de încărcare și distanța față de centrul de greutate nu trebuie depășită sub nicio formă, deoarece apar riscurile de producere a vătămărilor corporale și de avariere a produsului sau a împrejurimilor acestuia.

Consultați secțiunea 10.2 *Distribuție permisă a încărcăturii*, pagina 48.

2.8.5 Împrejurimile



Avertisment

Versiunea standard a produsului este concepută pentru utilizarea la interior, în medii cu umiditate și temperaturi normale, între +5 și +40°C.

Când lucrați în apropierea echipamentelor, apar riscurile de strivire. Atenție, risc de vătămare corporală și pagube materiale!

Nu permiteți pieselor mobile să intre în contact cu obiectele din jur. Asigurați respectarea normelor și reglementărilor aplicabile pentru distanțele sigure.

Nu utilizați produsul într-un mediu cu potențial exploziv dacă nu este modificat special pentru acesta.

Produsele EdmoLift nu sunt izolate electric și nu oferă protecție la atingerea obiectelor și cablurilor sub tensiune.

Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de obiectele și cablurile sub tensiune.

2.8.6 Riscuri în timpul utilizării

Această secțiune prezintă unele riscuri și măsuri pentru prevenirea acestora. În secțiunea „Exemple de măsuri” pot fi găsite unele accesorii care sporesc siguranța sau contribuie la creșterea acesteia.

NB!

Lista nu conține toate riscurile posibile și este doar un ghid pentru evaluările individuale de risc.

	Risc	Exemple de măsuri
Riscuri generale	Utilizare neautorizată.	• Instruire. • Instrucțiuni. • Etichetare clară. • Comutator principal blocabil. • Dispozitiv de control blocabil. • Separați zona de lucru.
	Acces neautorizat sub transportatorul ridicat.	• Etichetare clară. • Plasă de protecție sau burduf de protecție. • Împrejmuiți zona de lucru.
	Supraîncărcare.	• Instruire. • Instrucțiuni. • Etichetare clară. • Ajustați încărcătura.
	Eroare de operare.	• Instruire. • Instrucțiuni. • Etichetare clară.
	Nerespectarea legilor și reglementărilor aplicabile.	• Efectuați o evaluare a riscurilor. • Consultați legile și reglementările aplicabile pentru instalare.

	Risc	Exemple de măsuri
	Performanțe reduse. Perioadă de utilizare redusă.	• Modificați intensitatea utilizării. • Revizii și inspecții la intervale mai scurte.
	Riscuri la nivelul interfeței din jurul elevatorului de paletă.	• Efectuați o evaluare a riscurilor pentru echipament. Asigurați o bună vizibilitate.
	Echipamentul nu este etichetat CE.	• Stabiliți un plan de acțiune pentru etichetarea instalației CE.
	Risc de strivire.	• Instruire. • Instrucțiuni. • Etichetare clară. • Asigurați respectarea distanțelor de siguranță necesare conform standardelor aplicabile.
	Materialul poate cădea.	• Dispozitive de asigurare. • Amplasarea zonei de lucru. • Împiedicați accesul în zona de risc.
	Instabilitate.	• Instruire. • Instrucțiuni. • Etichetare clară. • Verificați distribuția încărcăturii. • Verificați prinderea. • Țineți cont de forțele laterale și stabiliți în funcție de necesități.

Împrejurimile	Temperaturi ambiante extreme.	• Utilizați tipul de ulei corespunzător. • Echipați instalația cu un bloc autonom de acționare hidraulică în spațiul aferent. • Încălziți/răciți spațiul.
	Risc de incendiu.	• Utilizați tipul de ulei corespunzător. • Echipați blocul de acționare hidraulică cu un dispozitiv de răcire a uleiului. • Echipați instalația cu un bloc autonom de acționare hidraulică în spațiul aferent.
	Risc de explozie.	• Utilizați echipamente EEx care respectă directiva ATEX. • Echipați instalația cu un bloc autonom de acționare hidraulică în spațiul aferent.
	Impact asupra mediului.	• Ulei biodegradabil. • Recipient pentru colectarea uleiului.
	Impact asupra produselor alimentare.	• Ulei aprobat pentru produsele alimentare. • Utilizați agenți de curățare adecvați pentru suprafețe.
	Impactul umidității.	• Controlați umiditatea. • Utilizați protecția anticorozivă adecvată. • Echipați instalația cu un bloc autonom de acționare hidraulică în spațiul aferent.
	Impactul prafului.	• Controlați cantitatea de praf. • Montați un burduf în jurul mecanismului. • Echipați instalația cu un bloc autonom de acționare hidraulică în spațiul aferent.

	Impactul intemperiilor.	• Protejați împotriva ploii. • Utilizați protecția anticorozivă adecvată. • Echipați instalația cu un bloc autonom de acționare hidraulică în spațiul aferent. • Montați un burduf în jurul mecanismului. • Țineți cont de forțele laterale și stabiliți în funcție de necesități.
Deplasarea elevatoarelor de paleți.	Lovirea persoanelor sau obiectelor. Suprafețele înclinate pot provoca răsturnarea. Căderea încărcăturii.	• Deplasarea trebuie efectuată cu grijă, având o bună vizibilitate asupra împrejurimilor. • Deplasarea trebuie să fie efectuată exclusiv fără încărcătură. • Transportatorul trebuie să fie coborât în timpul deplasării.

2.9 Întreținere



Avertisment

Inspecțiile uzuale, reviziile și curățarea sunt importante pentru reducerea costurilor de întreținere, pentru menținerea nivelului ridicat de siguranță și pentru o durată lungă de utilizare a echipamentului.



Avertisment

În timpul inspecțiilor și lucrărilor de reparație nu trebuie să existe nicio încărcătură pe transportator. Risc de vătămare corporală.

În timpul inspecțiilor și lucrărilor de reparație de sub transportator, tija de blocare a coborârii trebuie să fie blocate, consultați secțiunea 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31. Risc de vătămare corporală.



Atenție

Uleiul hidraulic scurs sau uzat reprezintă un deșeu periculos.

3 Concepție și funcționare

3.1 Informații generale

Elevatorul de paleți EdmoLift poate avea o gamă largă de utilizări. Acesta este conceput pentru ridicarea și coborârea încărcăturilor care sunt distribuite pe transportator, de exemplu, pe europaleți. Utilizările tipice includ încărcarea/stivuirea componentelor pentru mașini unelte, instalarea de dulapuri și lucrările de service pentru echipamente.

Elevatoarele de paleți EdmoLift sunt destinate utilizării pe suprafețe plane și solide și pot fi plasate pe podea sau îngropate.

Baza trebuie să aibă capacitate suficientă de susținere pentru platforma hidraulică cu picior articulată, inclusiv pentru încărcătură. Se recomandă ca toate elevatoarele de paleți destinate utilizării staționare să fie ancorate pe bază, pentru a evita deplasarea accidentală în cazul coliziunilor. Ancorarea poate fi obligatorie, pentru a preveni bascularea, de exemplu, în cazul încărcăturilor excentrice și în cazul în care elevatorul de paleți are funcția de înclinare.

Scopul utilizării și distribuția încărcăturii pentru elevatorul de paleți sunt specificate în „Declarația de conformitate CE”.

3.2 Volumul de livrare

Elevatoarele de paleți EdmoLift furnizate sunt testate pentru funcționarea cu ulei hidraulic standard conform ISO 32 (pentru alternative, consultați specificațiile comenzii).

Ca standard, echipamentul electric este destinat pentru conectarea la curent alternativ trifazat de 400 V, 50 Hz. Cablul neutru nu este utilizat. Tensiunea de alimentare este inscripționată pe cablul de conectare și pe echipamentul electric.

Sistemul de comandă este alimentat cu curent continuu de 24 V.

Produsul este oferit standard în următoarele culori:

- Albastru = RAL 5002 sau Gri = RAL 7035
- Portocaliu = RAL 2010
- Negru = RAL 9005

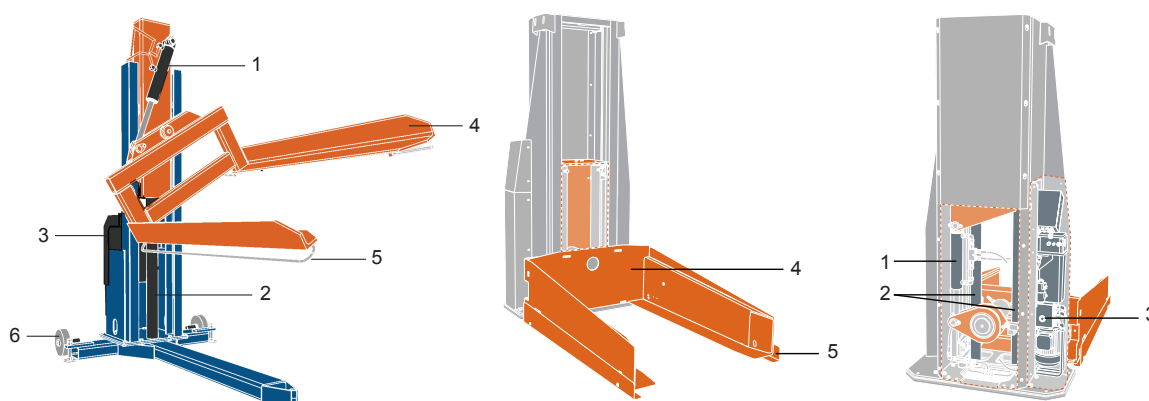
3.3 Construcție mecanică

3.3.1 Informații generale

Elevatorul de paletă EdmoLift include o coloană, iar forța de ridicare este asigurată de unul sau doi cilindri cu efect simplu. Căruciorul glisează cu transportatorul pe barele coloanei.

Cilindrul de ridicare are o supapă integrată de protecție împotriva spargerii furtunului, care se închide automat atunci când debitul de ulei devine prea mare, de exemplu în caz de rupere a furtunului. În plus, există o supapă de control al debitului în unitatea de supape a blocului de acționare hidraulică, care la livrare este setată pentru o viteză de coborâre corespunzătoare, aproximativ 35 mm/s la încărcare completă.

Elevatorul de paletă EdmoLift este disponibil în două versiuni. Cu picior de sprijin central și 2 roți de transport și un model fără picior de sprijin central. Transportorul, destinat europaletelor, 1200 x 800 mm, poate fi coborât pe podea, unde paletul poate fi încărcat sau descărcat folosind un transpalet. În cazul modelului TSLN, transportorul care poate fi, de asemenea, înclinat lateral până la 40°, atât spre stânga cât și spre dreapta. Când este efectuată mișcarea de înclinare, este important să fie asigurată stabilitatea atât a echipamentului cât și a încărcăturii și ca mișcarea de înclinare să fie efectuată doar atunci când în zona de lângă echipament nu se află persoane sau obiecte. Mișcarea poate fi facilitată de un cărucior de transport (accesoriu disponibil doar pentru TSLN 750). Sub laturile lungi ale furcilor de ridicare se află un cadru de siguranță care oprește coborârea când este activat.



Imaginea 1 Vedere de ansamblu

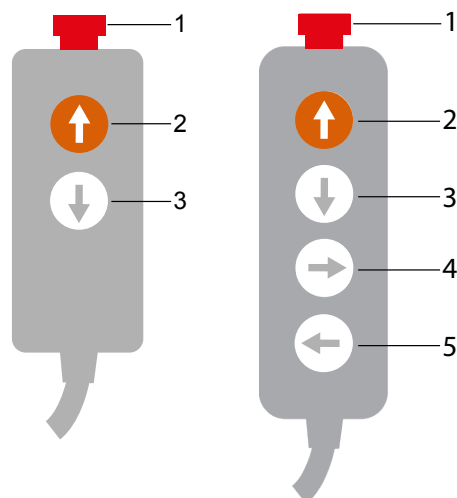
1. Cilindru de înclinare (TSLN)
2. Cilindru de ridicare
3. Bloc de acționare hidraulică
4. Transportor
5. Cadru de siguranță
6. Roată

3.4 Dispozitive de control

3.4.1 Informații generale

Dispozitivul de comandă include butoane de control pentru utilizare și un buton de oprire de urgență. Numărul butoanelor de control variază în funcție de numărul de funcții ale produsului.

1. Opreire de urgență
2. Sus
3. Jos
4. Înclinare la dreapta
5. Înclinare stânga



Imaginea 2 Dispozitive de control

3.4.2 Opreire de urgență

Pe dispozitivul de control există o oprire de urgență. Aceasta este roșie, clar indicată și este utilizată pentru oprirea de urgență a tuturor sistemelor electrice.

3.4.3 Butoane de control

Dispozitivul de comandă are până la patru butoane de control, ridicare, coborâre, înclinare spre stânga și înclinare spre dreapta. Butoanele au o funcție de declanșare automată, ceea ce înseamnă că mișcarea transportorului este oprită în poziția curentă la eliberarea butonului.

3.5 Sistem hidraulic

Elevatoarele de paleți EdmoLift sunt oferite standard cu un sistem hidraulic integrat, cu acțiune simplă sau dublă, în funcție de model. Datorită gamei largi de utilizare a produsului, sistemul hidraulic este adaptat, în mod obișnuit, la necesitățile specifice. Schemele sistemului electric și hidraulic sunt incluse în pachetul de livrare.

Pentru funcționarea optimă a sistemului hidraulic, este important să utilizați tipul de ulei adecvat și să asigurați un nivel ridicat de curățenie.

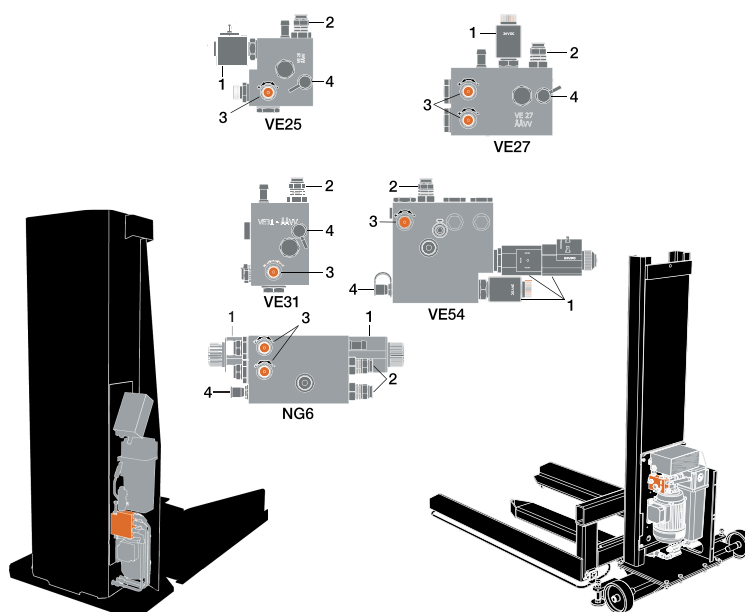
3.5.1 Pompa hidraulică

Pompa hidraulică alimentează cu ulei cilindrii hidraulici ai produsului prin intermediul furtunurilor și/sau conductelor și supapelor și activează funcțiile hidraulice.

3.5.2 Setul de supape

Supapele din blocul de acționare hidraulică controlează fluxul de ulei către cilindrii hidraulici. Acestea sunt acționate de una sau mai multe bobine care primesc semnal de la sistemul de control al produsului. Setul de supape include o supapă de debit constant, cu compensarea presiunii, care poate regla viteza de coborâre. Aceasta trebuie să fie setată întotdeauna astfel încât viteza periferică la coborâre cu o încărcătură maximă să nu depășească 35 mm/s. Tipurile de supape diferă în funcție de model și de configurație. Anumite modele au mai multe supape pentru menținerea fluxului constant care controlează viteza unor funcții diferite.

1. Bobină
2. Supapă preaplin
3. Supapă pentru menținerea fluxului, reglabilă
4. Ieșire Tema 100 pentru manometru (dispozitiv de măsurare a presiunii)

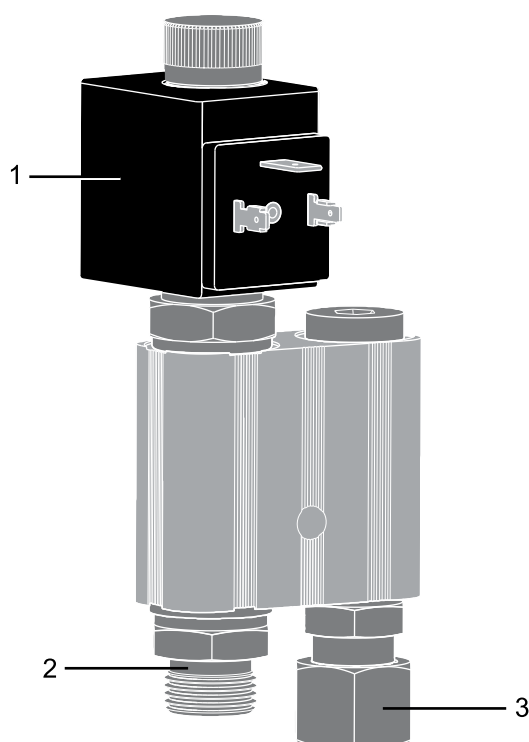


Imaginea 3 Setul de supape este montat pe blocul de acționare hidraulică.

3.5.3 Supapă de coborâre - blocare hidrolică

Elevatoarele de paleți EdmoLift sunt echipate cu o supapă antiretur acționată electric care previne coborârea transportatorului, cu excepția cazului în care este apăsat butonul pentru coborâre (3). La modelele cu funcție de înclinare, cilindrul de înclinare este echipat cu o supapă antiretur acționată electric care previne coborârea transportatorului, cu excepția cazului în care este apăsat unul dintre butoanele pentru înclinare (4/5).

1. Bobină
2. Racord furtun hidrolic
3. Racord cilindru hidrolic



Imaginea 4 Supapă de coborâre - blocare hidrolică

3.5.4 Cilindru hidrolic

Elevatoarele de paleți EdmoLift sunt echipate cu unul sau mai mulți cilindri hidrolici care acționează diferite componente. Standard sunt oferți cilindri hidrolici cu acțiune simplă pentru funcțiile de ridicare și de coborâre. Standard sunt oferți cilindri hidrolici cu acțiune dublă pentru funcția de înclinare.

3.6 Sistemul electric și de control

Sistemul de control UC-60 oferă posibilitatea programării simple a funcțiilor dorite, ca de exemplu montarea comutatoarelor pentru limitele superioare și inferioare de poziție pentru limitarea mișcării transportatorului. Comutatoarele pentru limitele pozițiilor și alte dispozitive de control se conectează simplu la sistemul de control.

Comutatorul principal și releul pentru protecția motorului nu sunt incluse în pachetul de livrare EdmoLift, dar trebuie montate de un tehnician. Cablul de alimentare este conectat la bornele comutatorului electric principal.

Schema electrică pentru produsele standard poate fi găsită în secțiunea 11 *Schema electrică*, pagina 50.

Sistemul electric este adaptat individual, iar schema electrică este inclusă în pachetul de livrare.

Pentru a vedea care este schema electrică a produsului dumneavoastră, consultați secțiunea 11.1 *Identificarea schemei electrice aplicabile*, pagina 50.

4 Utilizare

4.1 Informații generale

După utilizare, transportorul trebuie înclinat în poziție orizontală, coborât în cea mai joasă poziție și trebuie oprită alimentarea electrică de la comutatorul principal.

Dacă există riscul utilizării neautorizate, comutatorul principal poate fi blocat în poziția decuplat. De asemenea, și dispozitivul de control poate fi blocat.



Avertisment

Acest produs trebuie operat doar de personal instruit și calificat și doar pentru utilizările prevăzute. Amintiți-vă că, în calitate de operator, sunteți tras la răspundere pentru orice vătămare corporală!

Acest produs trebuie manevrat cu grijă și cu atenție. Astfel, sporește gradul de siguranță și se reduc cheltuielile de întreținere și riscurile de întrerupere a funcționării.

Acest produs nu trebuie supraîncărcat, deoarece apare riscul de producere a accidentelor în urma cărora pot surveni vătămări corporale sau pagube materiale.

Nu ridicați transportorul dacă spațiul de deasupra nu este liber.

Transportorul nu trebuie mișcat în timpul încărcării și descărcării.

Nu introduceți niciodată părți ale corpului sau obiecte sub transportor dacă aceasta nu este în poziția de service, conform secțiunii 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31.

Nu coborâți transportatorul dacă sub el se află oameni sau obiecte

Nu utilizați produsul pentru sudură dacă nu este special adaptat pentru astfel de activități. Finisajul produsului poate produce gaze periculoase în timpul operațiunilor de sudură sau șlefuire. Utilizați metode de lucru și protecție adecvate.

Acest produs nu trebuie să intre în contact direct cu alimentele dacă nu este special adaptat.

Când sunt utilizate în zone publice, mai ales cele în care oamenii au acces în zona de lucru a echipamentului, operatorul trebuie să ia măsurile necesare pentru a opri accesul persoanelor în zona de risc. Pentru fiecare situație de lucru, trebuie evaluate riscurile conform Directiva privind echipamentele tehnice.

În timpul inspecțiilor, reparațiilor și operațiilor de întreținere nu trebuie să existe încărcătură pe transportor. Blocați transportatorul folosind tija de blocare pentru întreținere, conform secțiunii 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31.

Nu intrați în contact cu uleiul hidraulic, deoarece acesta poate provoca reacții alergice.

4.2 Înainte de utilizare

Înainte de utilizare trebuie verificat întotdeauna cadrul de siguranță, vezi secțiunea 4.4 *Verificarea funcționării cadrului de siguranță*, pagina 30. În cazul în care cadrul de siguranță este activat, cauza opririi trebuie verificată și îndepărtată. Ulterior, trebuie ca mai întâi să fie apăsat scurt butonul de ridicare sau coborâre (în funcție de care protecție de siguranță a încetat să funcționeze), aceasta fiind așa-numita resetare, înainte ca elevatorul de paleți să poată fi utilizat în mod normal din nou.



Avertisment

Înainte de începerea lucrului, verificați dacă produsul este în stare bună de funcționare și dacă toate dispozitivele de siguranță sunt intacte. Toate defecțiunile trebuie remediate înainte de utilizarea produsului.

În timpul utilizării, operatorul trebuie să poată vedea integral elevatorul de paleți și zona de lucru. Risc de vătămare corporală.



Avertisment

Încercați să distribuiți uniform încărcătura pe transportator pentru a evita destabilizarea. Evitați încărcăturile care depășesc marginea platformei și asigurați-vă întotdeauna că sunt bine fixate și, dacă este necesar, asigurate corespunzător.

Acest produs nu trebuie utilizat pentru manevrarea încărcăturilor care se balansează necontrolat.

Masa maximă de încărcare și distanța față de centrul de greutate nu trebuie depășită sub nicio formă, deoarece apar riscurile de producere a vătămarilor corporale și de avariere a produsului sau a împrejurimilor acestuia.

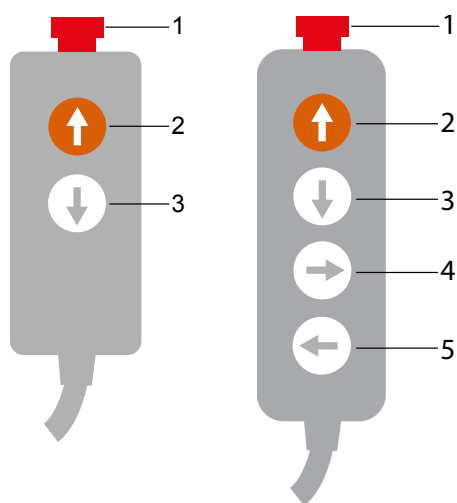
Consultați secțiunea 10.2 *Distribuție permisă a încărcăturii*, pagina 48.

4.3 Control

Elevatoarele de paleți EdmoLift trebuie să fie operate ușor, cu grijă și atenție! Funcțiile de control sunt echipate cu funcția de declanșare automată, adică atunci când eliberați un buton de control, transportorul se oprește în poziția curentă. După utilizare, transportorul trebuie coborât în cea mai joasă poziție și trebuie oprită alimentarea electrică de la comutatorul principal. Dacă există riscul utilizării neautorizate, comutatorul principal poate fi blocat în poziția decuplat. De asemenea, și dispozitivul de control poate fi blocat.

Înainte de a utiliza transportorul, asigurați-vă că nu există riscuri de vătămări corporale sau de daune materiale. Aveți grijă în special ca transportorul să nu treacă peste vreun obiect de care se poate agăța.

1. Opreire de urgență
2. Sus
3. Jos
4. Înclinare la dreapta
5. Înclinare stânga



Imaginea 5 Dispozitive de control

4.3.1 Opreire de urgență

4.3.1.1 Activare

Apăsați butonul pentru oprire de urgență pentru a opri toate circuitele electrice.



Imaginea 6 Activarea opririi de urgență.

4.3.1.2 Resetare

Pentru resetare, rotiți butonul pentru oprire de urgență spre dreapta.

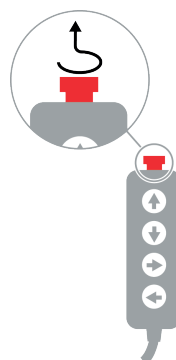


Avertisment

Oprirea de urgență poate fi resetată doar după stabilirea cauzei care a provocat oprirea de urgență și apoi se poate relua utilizarea în condiții de siguranță.

NB!

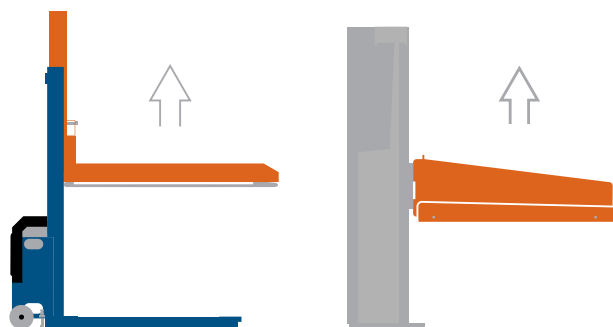
Resetarea opririi de urgență permite numai reluarea mișcării, nicio funcție nu este activată automat la resetarea opririi de urgență.



Imaginea 7 Resetarea opririi de urgență.

4.3.2 Sus

Apăsați și țineți apăsat tasta „sus” pentru a ridica transportorul. Mișcarea se oprește imediat ce butonul de control este eliberat.



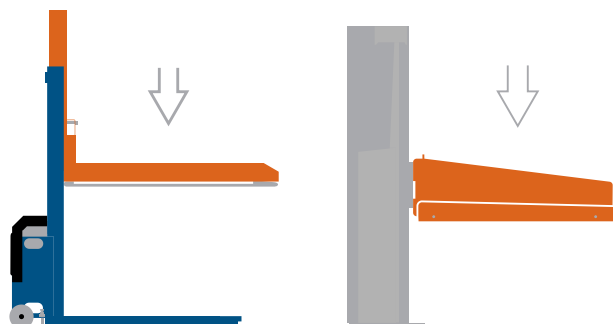
Imaginea 8 Sus

4.3.3 Jos

Apăsați și țineți apăsat tasta „jos” pentru a coborî transportorul. Mișcarea se oprește imediat ce butonul de control este eliberat.

NB!

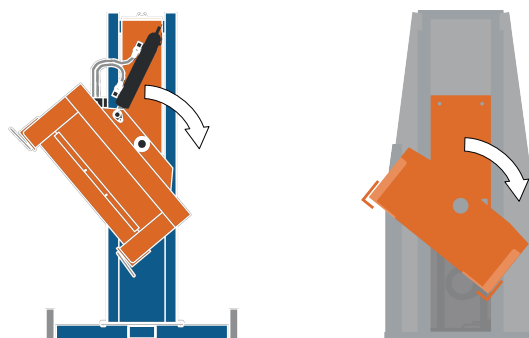
În cazul în care cadrul de siguranță a fost activat, cauza opririi trebuie verificată și îndepărtată. Pentru a putea coborî din nou, transportorul trebuie să fie ridicat pentru a reseta cadrul de siguranță.



Imaginea 9 Jos

4.3.4 Înclinare la dreapta

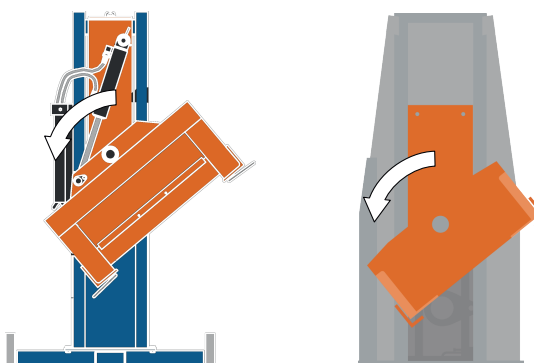
Apăsați și țineți apăsat butonul de înclinare la dreapta pentru a înclina transportorul spre dreapta. Mișcarea se oprește imediat ce butonul de control este eliberat.



Imaginea 10 Înclinare la dreapta

4.3.5 Înclinare stânga

Apăsați și țineți apăsat butonul de înclinare la stânga pentru a înclina transportorul spre stânga. Mișcarea se oprește imediat ce butonul de control este eliberat.



Imaginea 11 Înclinare stânga

4.4 Verificarea funcționării cadrului de siguranță

Înainte de a începe să utilizați elevatorul de paletă EdmoLift, verificați funcționarea cadrului de siguranță.

1. Utilizați transportorul la o înălțime corespunzătoare și asigurați-vă că nu există niciun risc de strivire.
2. Coborâți transportorul și activați cadrul de siguranță împingându-l în sus cu mâna. Reluați testarea funcționării pe toate laturile transportorului pentru a vă asigura de funcționarea corespunzătoare a cadrului de siguranță.



Imaginea 12 Verificarea funcționării cadrului de siguranță.

4.5 Blocarea transportorului în poziția de service

În cazul unor modele de elevatoare de paleți poate fi necesar să ridicați transportorul în timpul lucrărilor de service. Aceste elevatoare de paleți sunt echipate cu o tijă de blocare mecanică. Atunci când sunt efectuate lucrări sub transportor, acesta trebuie să fie blocat mecanic prin utilizarea tijei de blocare pentru întreținere furnizate.



Avertisment

Blocarea transportorului poate apărea doar atunci când acesta este descărcat. Încărcătura de pe transportor poate duce la deteriorarea tijei de blocare pentru întreținere, ceea ce cauzează căderea transportorului în timpul lucrărilor de service. Pericol de vătămări corporale și daune materiale.

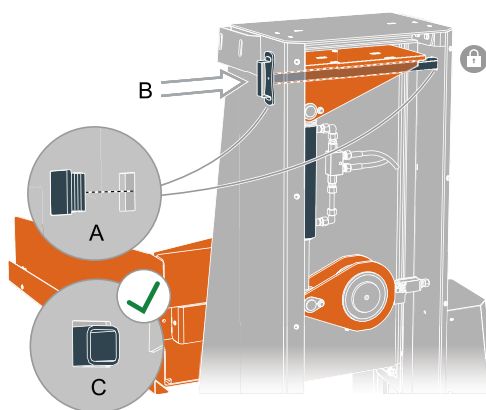
Asigurați-vă că tija de blocare pentru întreținere este împinsă prin orificiile de pe ambele laturi ale coloanei până când iese pe partea opusă și că mânerul acesteia este cu fața spre coloană. Montarea incorrectă a tijei de blocare pentru întreținere poate cauza căderea transportorului în timpul lucrărilor de service. Pericol de vătămări corporale și daune materiale.

Activarea tijei de blocare pentru întreținere

1. Ridicați transportorul la cea mai înaltă poziție.
2. Îndepărtați dopurile de plastic care acoperă orificiul de pe laturile coloanei, vezi imaginea. 13.
3. Glisați tija de blocare pentru întreținere în canal.
4. Coborâți transportorul.

Dezactivarea tijelor de blocare pentru întreținere

1. Ridicați ușor transportorul pentru a elibera tija de blocare pentru întreținere.
2. Trageți tija de blocare pentru întreținere în afara orificiului.
3. Coborâți transportorul în cea mai joasă poziție.
4. Amplasați dopurile din plastic la orificiile de pe laturile coloanei, vezi imaginea 13.



Imaginea 13 Blocarea transportorului în poziția de service

5 Întreținere

Următoarea operație de întreținere trebuie efectuată regulat, de aproximativ 4 ori pe an sau după 1000 de cicluri de ridicare, dacă intervin mai repede. Anumite condiții de utilizare sau medii de lucru pot reduce intervalele reviziilor. Stabiliți intervalele de revizie adecvate împreună cu reprezentantul de vânzări EdmoLift.

Toate inspecțiile, reviziile sau reparațiile trebuie efectuate de personal calificat, care deține cunoștințele necesare pentru efectuarea lucrărilor în mod profesionist. Înlocuiți întotdeauna piesele defecte sau deteriorate.

Se pot utiliza doar piese de schimb originale EdmoLift. Utilizarea altor piese anulează garanția produsului.

Pentru detalii referitoare la reparații, contactați reprezentantul de vânzări EdmoLift.



Avertisment

Inspecțiile uzuale, reviziile și curățarea sunt importante pentru reducerea costurilor de întreținere, pentru menținerea nivelului ridicat de siguranță și pentru o durată lungă de utilizare a echipamentului.



Avertisment

În timpul inspecțiilor și lucrărilor de reparație nu trebuie să existe nicio încărcătură pe transportator. Risc de vătămare corporală.

În timpul inspecțiilor și lucrărilor de reparație de sub transportator, tija de blocare a coborârii trebuie să fie blocate, consultați secțiunea 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31. Risc de vătămare corporală.



Avertisment

Când inspecțați și lucrați sub transportor, tije de blocare pentru întreținere trebuie plasate întotdeauna în poziție blocate, vezi secțiunea 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31. Risc de vătămare corporală.



Atenție

Uleiul hidraulic scurs sau uzat reprezintă un deșeu periculos.

5.1 Sistem hidraulic

- Verificați ca rezervoarele de ulei, conductele, furtunurile, racordurile și cilindrii hidraulici să nu fie deteriorați și să nu prezinte scurgeri. Remediați cauzele oricărei scurgeri și înlocuiți piesele defecte.
- Verificați nivelul uleiului. Dacă este necesar, completați.

Dacă uleiul conține impurități, trebuie schimbat.

Elevatoarele de paște EdmoLift sunt furnizate cu ulei hidraulic standard, conform ISO 32 (pentru alternative, consultați specificațiile comenzii).

NB!

Volumul maxim al rezervorului este atins atunci când transportorul este în cea mai joasă poziție.

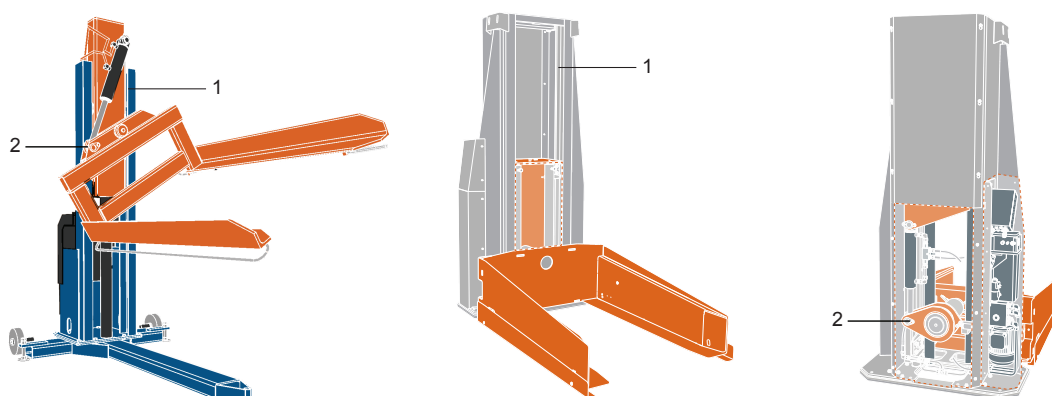
5.2 Echipament electric

- Asigurați-vă că echipamentele electrice funcționează așa cum au fost proiectate.
- Testați funcționarea tuturor opririlor de siguranță, consultați secțiunea 4.3.1 *Oprire de urgență*, pagina 27.
- Testați funcționarea cadrului de siguranță, consultați secțiunea 4.4 *Verificarea funcționării cadrului de siguranță*, pagina 30.
- Verificați toate cablurile. Verificați să nu fie slăbite sau străpunse. Ajustați-le conform necesităților. Înlocuiți toate cablurile defecte.

5.3 Echipament mecanic

- Verificați fixarea corespunzătoare a roților și bolțurilor.
- Verificați dacă există un joc excesiv provocat de uzură.
- Verificați dacă există piese rupte sau sparte.
- Verificați dacă profilele și monturile cadrului de siguranță sunt intacte.
- Asigurați-vă că elevatorul de paletă este ferm ancorat pe suprafață.
- Verificați dacă toate semnele de avertisment sunt prezente și lizibile, consultați secțiunea 9 *Etichete și semne*, pagina 45.

5.4 Puncte de ungere



Imaginea 14 Puncte de ungere

1. Bare coloană.
2. Punct de fixare a axului pistonului

6 Instalarea

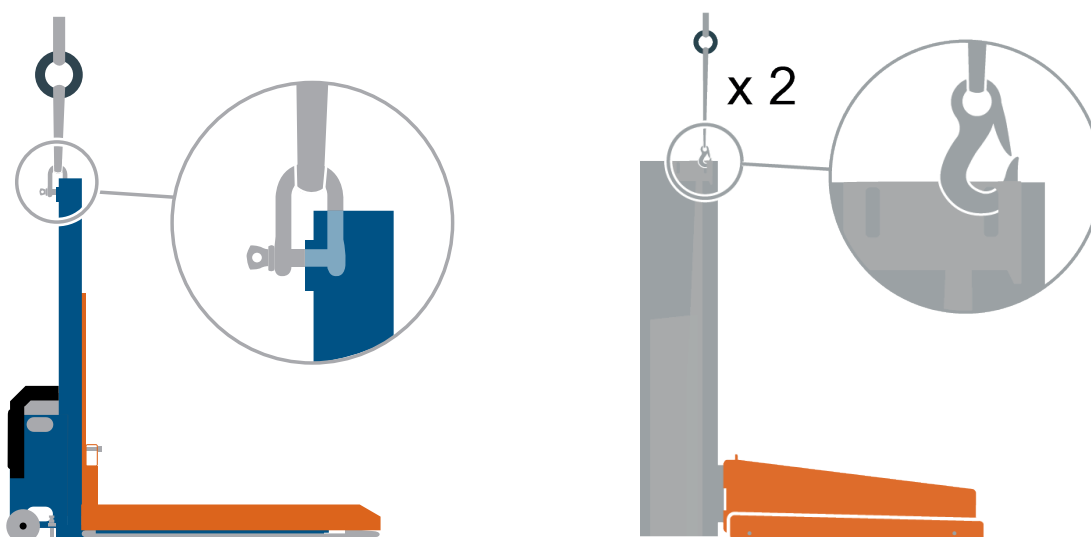
În pachetul de livrare se găsesc instrucțiuni de instalare simplificate și ilustrate. Dacă lipsesc, pot fi descărcate de pe www.edmolift.com/installation.

NB!

Verificați dacă nu s-a produs nicio deteriorare în timpul transportului. Cablul electric pentru conexiunea temporară se află pe o latură scurtă

Nu ridicați prinzând cadrul de siguranță, deoarece pot surveni defecțiuni. (Elevatorul poate fi ridicat, dar nu coborât.)

Efectuați ridicarea doar în punctele de ridicare.



Imaginea 15 Efectuați ridicarea doar în punctele de ridicare.



Avertisment

Nu instalați produsul astfel încât să fie amplificat zgomotul produs de acesta.

Nu permiteți pieselor mobile să intre în contact cu obiectele din jur. Asigurați respectarea normelor și reglementărilor aplicabile pentru distanțele sigure.

Nu instalați produsul într-un mediu cu potențial exploziv dacă nu este modificat special pentru acesta.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este ancorat cu șuruburi sau cu dispozitive similare pe o bază solidă, plată și orizontală.

Baza trebuie să aibă o capacitate de susținere suficientă pentru produs și încărcătura acestuia, dar și o clasă de rezistență minimă echivalentă cu betonul C12/C15.

Când instalați dispozitive fixe de control, amplasați dispozitivul de control astfel încât operatorul să vadă zonele periculoase ale produsului și încărcăturii.

Reduceți la minim riscurile de strivire când îl instalați lângă un alt echipament și asigurați-vă că distanțele de siguranță sunt respectate conform normelor și reglementărilor locale aplicabile.

Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a produsului corespunde tensiunii din rețea și că se utilizează un cablu corespunzător și un număr suficient de siguranțe.

Pot fi necesare mai multe dispozitive pentru oprirea de urgență pentru ca produsul să îndeplinească normele generale de siguranță la locul de muncă. În cazurile în care singurul loc de operare este pe platformă, în apropierea produsului trebuie instalat cel puțin încă un dispozitiv pentru oprirea de urgență care să fie ușor accesibil. Trebuie să existe întotdeauna o etichetare clară care să atragă atenția asupra dispozitivelor pentru oprirea de urgență.



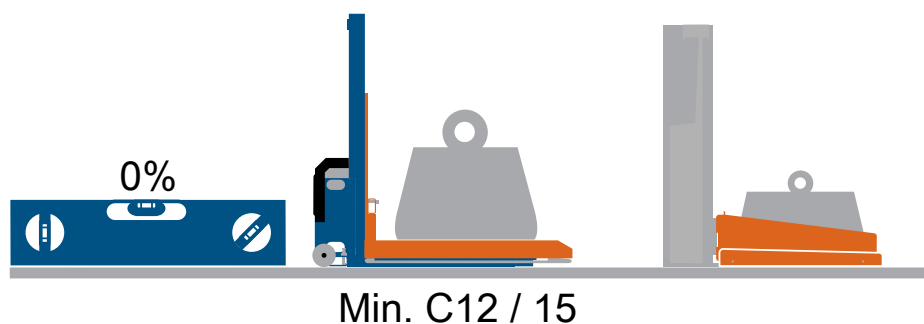
Avertisment

Racordarea la rețeaua electrică trebuie efectuată de un electrician autorizat, iar celelalte lucrări de instalare trebuie realizate de persoane calificate, care să dețină cunoștințele necesare pentru îndeplinirea operațiunilor necesare în mod profesional. Risc de vătămare corporală.

NB!

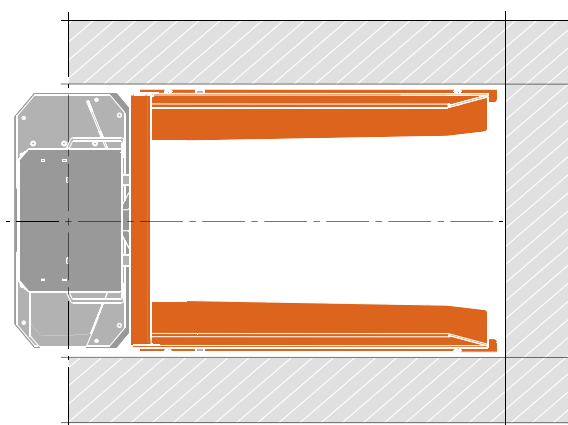
Sigiliile echipamentelor electrice nu pot fi rupte. În caz contrar, garanția este considerată nulă.

1. Asigurați-vă că baza este plată și are o capacitate portantă suficientă.



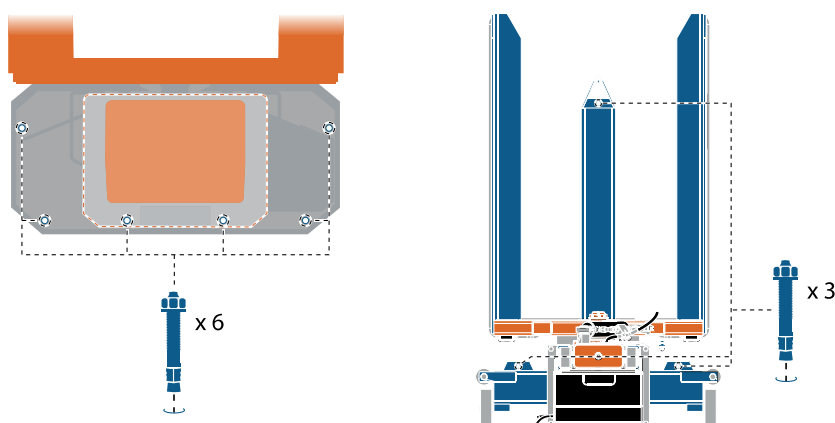
Imaginea 16 Amplasați elevatorul de paletă pe o bază orizontală, cu o capacitate portantă suficientă.

2. Amplasați elevatorul de paletă în poziția dorită. Asigurați-vă că există spațiu liber în jurul elevatorul de paletă (min. 500 mm.), vezi imaginea 17.



Imaginea 17 Zona de siguranță

3. Ancorați elevatorul de paletă pe bază folosind 3 sau 6 bolțuri de expandare în funcție de model, vezi imaginea 18. Acestea ar trebui să reziste la cel puțin 13 KN fiecare. Pentru mai multe informații, accesați pagina de internet www.edmolift.com/installation.



Imaginea 18 Ancorați elevatorul de paletă pe bază folosind 3 sau 6 bolțuri de expandare în funcție de model

4. Conectați la alimentarea electrică pentru a acționa elevatorul de palet. Cablul de alimentare este un cablu cu 4 miezuri, 3 faze (negru, albastru, maro) și împământare (verde-galben). Cablul neutru nu este utilizat. Conectorul CEE, protecția motorului și comutatorul electric principal nu sunt incluse, de regulă, în pachetul de livrare. Dacă nu se solicită altfel, produsul este livrat pentru conectare la curent trifazat de 400 V/50 Hz. (pentru 380-420V). Tensiunea de lucru se găsește în specificațiile comenzii.



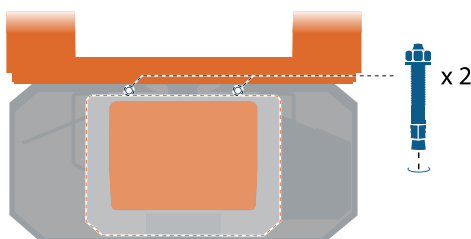
Imaginea 19 Conectarea la rețeaua electrică.

5. Conectați echipamentul la rețeaua electrică.
6. Apăsăți butonul de pe dispozitivul de control pentru a ridica transportorul. Eliberați butonul atunci când transportorul este în partea de sus sau după aproximativ 10 secunde în cazul în care transportorul nu este ridicat. Dacă transportorul nu se ridică, probabil că pompa hidraulică se rotește în sens incorect; inversați fazele cablului de conectare (consultați imaginea 20) și încercați să ridicați din nou transportorul.



Imaginea 20 Apăsăți butonul de pe dispozitivul de control pentru a ridica transportorul.

7. Pentru elevatoarele de palet cu picior de sprijin central, treceți direct la punctul 10. Pentru elevatoarele de palet fără picior de sprijin central, blocați elevatorul de palet, vezi secțiunea 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31.
8. Pentru elevatoarele de palet fără picior de sprijin central ancorați elevatorul pe bază folosind alte 2 șuruburi de expandare, consultați imaginea 21. Pentru mai multe informații, accesați pagina de internet www.edmolift.com/installation.



Imaginea 21 Ancorați elevatoarele de palet fără picior de sprijin central cu încă 2 șuruburi de expandare.

9. Pentru elevatoarele de palet fără picior de sprijin central, dezactivați tija de blocare transportor, vezi secțiunea 4.5 *Blocarea transportorului în poziția de service*, pagina 31.
10. Verificați funcționarea tuturor funcțiilor, inclusiv a opririi de urgență. Viteza de deplasare a transportorului nu trebuie să fie niciodată mai mare de 0,15 m/s.
11. Verificați funcționarea cadrului de siguranță, consultați secțiunea 4.4 *Verificarea funcționării cadrului de siguranță*, pagina 30.

7 Reglaje și verificări

7.1 Reglarea supapei pentru menținerea fluxului - Viteza de coborâre

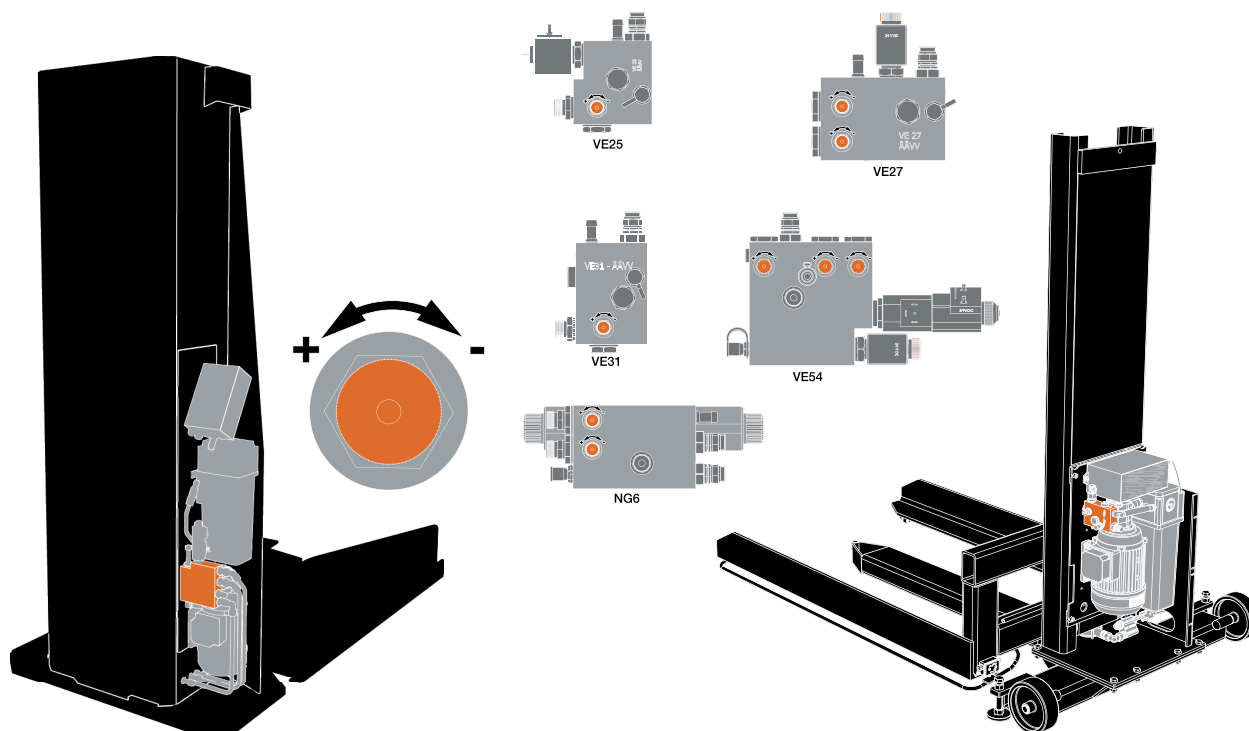
Folosiți butonul supapei de menținere a fluxului pentru a seta viteza de coborâre.



Avertisment

Vitezele mari cresc riscul dezechilibrării. Viteza de coborâre nu trebuie să fie mai mare de 35 mm/s.

1. Setul de supape este montat pe blocul de acționare hidraulică, consultați imaginea 22.
2. Eliberați butonul reglabil prin slăbirea contrapiuliței.
3. Există mai multe tipuri de seturi de supape, în funcție de produs și de configurație. Identificați tipul pachetului de supape pentru produsul dumneavoastră și care este butonul reglabil pentru reglarea funcției dorite. Reglați viteza prin intermediul butonului reglabil. Rotiți spre dreapta pentru reducerea vitezei. Rotiți spre stânga pentru creșterea vitezei.
4. Blocați butonul reglabil prin strângerea contrapiuliței.



Imaginea 22 Setul de supape este montat pe blocul de acționare hidraulică. Identificați pachetul de supape pentru produsul dumneavoastră. Reglarea vitezei de coborâre prin intermediul butonului reglabil de pe supapa pentru menținerea fluxului.

7.2 Verificarea presiunii sistemului hidraulic

Pachetul de supape este montat pe blocul de acționare hidraulică și este dotat cu o ieșire tip Tema 100 pentru conectarea unui manometru.

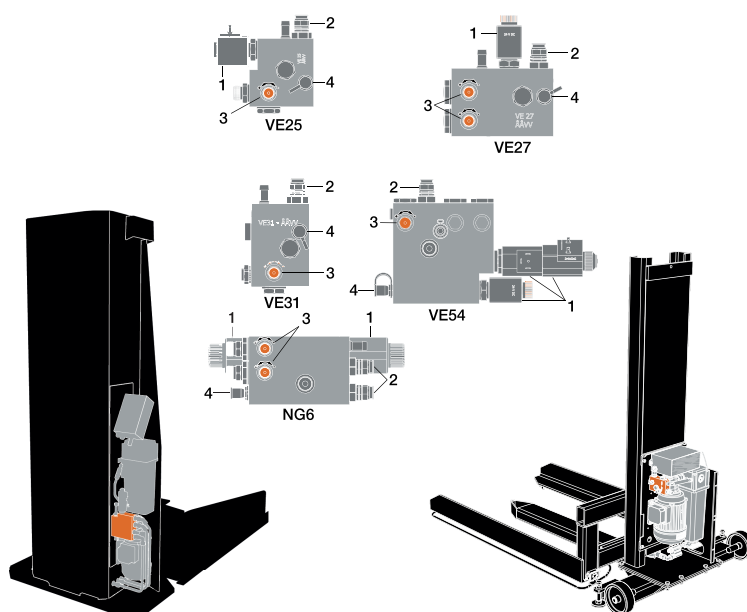
NB!

Dacă produsul are o poziție limită, aceasta poate fi eliminată, astfel încât produsul poate fi utilizat până la opritorul mecanic.

Presiunea corectă este indicată pe plăcuța echipamentului, consultați secțiunea 9 *Etichete și semne*, pagina 45.

1. Există mai multe tipuri de seturi de supape, în funcție de produs și de configurație. Identificați tipul pachetului hidraulic pentru produsul dumneavoastră, consultați imaginea 23.
2. Conectați manometrul adecvat la ieșire, consultați poz. 4 imaginea 23. Ieșirea are un capac protector care trebuie îndepărtat înainte de conectare.
3. Ridicați transportorul la cea mai ridicată poziție. Citiți presiunea sistemului hidraulic pe manometrul montat anterior, deoarece mișcarea de ridicare deplasează dispozitivul de oprire mecanică.
4. Demontați manometrul după verificare.

5. Înlocuiți capacul de pe ieșire.



Imaginea 23 Setul de supape este montat pe blocul de acționare hidraulică. Există mai multe tipuri de seturi de supape, în funcție de produs și de configurație

- | | |
|---|--|
| 1. Bobină | 3. Supapa pentru menținerea fluxului pentru viteza de coborâre |
| 2. Reglarea presiunii maxime de funcționare | 4. Ieșire pentru manometru |

8 Depanare

Această secțiune include un ghid de depanare care descrie o serie de erori și evenimente care pot surveni în timpul utilizării produsului, alături de sugestii pentru remedierea acestora. Rețineți că acest ghid nu descrie toate problemele și evenimentele care pot apărea. Dacă aveți îndoieli, trebuie să contactați întotdeauna un reprezentant EdmoLift.

Simptom	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește.	Comutatorul principal este oprit.	Activați comutatorul.
	Fără tensiune.	Verificați alimentarea cu curent.
	Butonul pentru oprire de urgență este apăsat.	Rotiți butonul pentru oprire de urgență spre dreapta. Consultați secțiunea 4.3.1.2 <i>Resetare</i> , pagina 27.
	Siguranță sărită.	Verificați motivul și resetați.
Fără mișcare de ridicare.	Direcția de rotație a motorului este incorectă.	Inversați două faze. Avertisment! Înainte de a începe lucrul, verificați dacă este decuplat comutatorul principal! Consultați secțiunea 6 <i>Instalarea</i> , pagina 35.
	Conectare incorectă la rețeaua electrică.	Verificați conexiunea.
	Supapa de suprapresiune se deschide.	Transportorul este supraîncărcat. Îndepărtați încărcătura excesivă.
	Alte cauze.	Contactați EdmoLift.
Nu este atinsă înălțimea maximă de ridicare.	Ulei insuficient.	Completați cu ulei, nu mai sus de nivelul maxim. Prea mult ulei poate provoca scurgeri în timpul coborârii.
	Supapa de suprapresiune se deschide.	Transportorul este supraîncărcat. Îndepărtați încărcătura excesivă.

Simptom	Cauză posibilă	Soluție
Mișcare sacadată de ridicare, coborâre sau înclinare.	Aer în sistemul hidraulic.	Verificați nivelul uleiului. Efectuați 2-3 curse complete cu produsul la intervale de 5 minute. Când transportorul ajunge în cea mai joasă poziție, mențineți apăsat butonul JOS timp de 30 de secunde.
Transportorul nu coboară.	Conectare incorectă la rețeaua electrică.	Verificați conexiunea.
	Butonul pentru oprire de urgență este apăsat.	Rotiți butonul pentru oprire de urgență spre dreapta.
	Cadrul de siguranță activat.	Îndepărtați obiectul care a activat cadrul de siguranță. Apăsați ușor butonul sus, apoi iar jos. Consultați 4.3 <i>Control</i> , pagina 26.
	Siguranță sărită.	Verificați motivul și reseați.
	Supapa de coborâre nu se deschide.	Verificați alimentarea electrică. Este necesară înlocuirea supapei tip cartuş și a bobinei.
	Limita poziției de înclinare este activată	Înclinați platforma în poziție orizontală.

Simptom	Cauză posibilă	Soluție
Transportorul coboară fără ca butonul „jos” să fie acționat.	Impurități în sistemul hidraulic.	1. Efectuați câteva curse complete pentru a îndepărta impuritățile de pe soclurile valvelor. 2. Demontați valva de coborâre și curățați-o. 3. Înlocuiți valva de coborâre și schimbați uleiul.
Viteza de coborâre este mai mare sau mai mică decât cea dorită.	Supapa pentru menținerea fluxului este reglată incorect.	Reglați supapa pentru menținerea fluxului constant la maxim 35 mm/s. Consultați secțiunea 7.1 <i>Reglarea supapei pentru menținerea fluxului - Viteza de coborâre</i>, pagina 39.

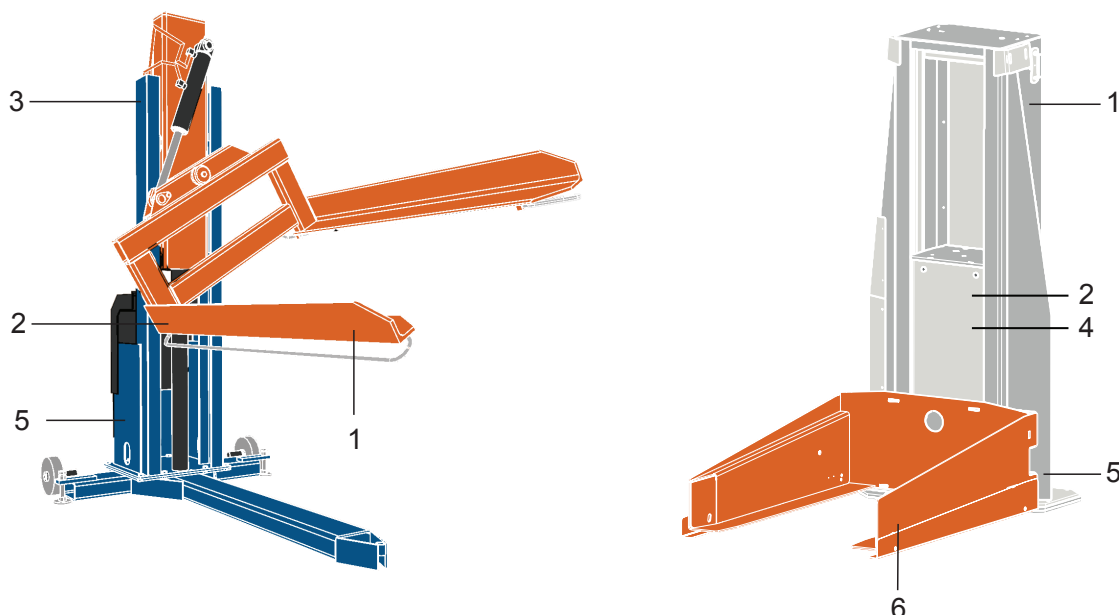
9 Etichete și semne

Verificați periodic integritatea, lizibilitatea și limba autocolantelor și semnelor cu care a fost livrat produsul. Etichetele deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite cu unele noi.

În situații speciale, pot fi aplicate și în alte locuri decât cele indicate. În plus, pot fi aplicate etichete referitoare la anumite accesorii sau situații de utilizare.

Trebuie montate următoarele:

1. Etichete EdmoLift, 2 x. Consultați secțiunea 9.1.
2. Etichete pentru capacitate maximă, 1-2 x, în funcție de model. Consultați secțiunea 9.2.
3. Etichete de avertizare, 2 x. Consultați secțiunea 9.4.
4. Eticheta de avertizare, 1x. Consultați secțiunea 9.5.
5. Semnul utilajului, 1 x. Consultați secțiunea 9.6.
6. Etichete de revizie, 2 x. Consultați secțiunea 9.3.



Imaginea 24 Etichete și semne

9.1 Eticheta EdmoLift

Etichetă cu emblema și adresa.



Imaginea 25 Eticheta EdmoLift

9.2 Eticheta pentru capacitatea maximă

Eticheta indică masa maximă de încărcare a produsului. Eticheta trebuie poziționată astfel încât să fie vizibilă din toate pozițiile de operare.



Imaginea 26 Eticheta pentru capacitatea maximă

9.3 Eticheta de revizie

Eticheta indică faptul că sunt interzise lucrările sub platformă dacă nu sunt poziționate tijele de blocare a coborârii.

Imaginea 27 Eticheta de revizie

9.4 Eticheta de avertizare

Eticheta oferă informații despre distribuția încărcăturii, despre încărcături permise sau nepermise, poziția tijelor de blocare a coborârii și încurajează citirea instrucțiunilor înainte de operare sau lucrări de service.



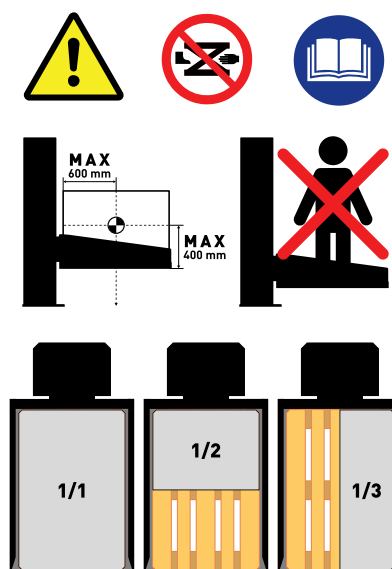
Etichetă pentru interzicerea transportului de persoane

Etichetă pentru permiterea transportului de persoane

Imaginea 28 Eticheta de avertizare

9.5 Eticheta de avertizare

Eticheta oferă informații despre distribuția încărcăturii, despre permiterea sau nu a transportului de persoane și încurajează citirea instrucțiunilor înainte de operare sau lucrări de service.



Imaginea 29 Eticheta de avertizare

9.6 Plăcuța utilajului

Plăcuța utilajului conține următoarele informații:

1. Tipul produsului
2. Anul producției
3. Presiunea hidraulică
4. Clasa IP
5. Număr de serie
6. Capacitate maximă
7. Balast

					
TYPE		MAN YEAR	PRESSURE	IP-CLASS	
SERIAL NO.		MAX .ED LOAD		DEAD WEIGHT	
EdmoLift AB			Tel. no +46 (0)611 837 80		
Härnösand, Sweden			b2b@edmolift.se		

Imaginea 30 Plăcuța utilajului

9.7 Plăcuța utilizatorului

Plăcuța utilizatorului conține specificațiile produsului și informații despre operare și siguranță. Plăcuța trebuie amplasată alături de poziția de lucru a operatorului dacă este impusă de reglementări. Plăcuțele utilizatorilor sunt furnizate dacă sunt solicitate în specificațiile comenzii.

10 Date tehnice

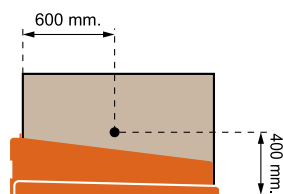
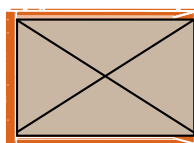
10.1 Specificații

Pentru specificațiile tehnice, verificați specificațiile comenzii.

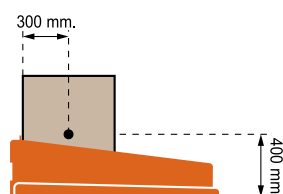
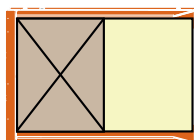
10.2 Distribuție permisă a încărcăturii

Capacitatea maximă din specificațiile tehnice se aplică pentru distribuția uniformă a încărcăturii pe întreaga masă de ridicare fixă. Elevatoarele de palet EdmoLift respectă standardul SS-EN 1570-1 pentru mese de ridicare, în care cerința de bază referitoare la capacitatea maximă este definită după cum urmează:

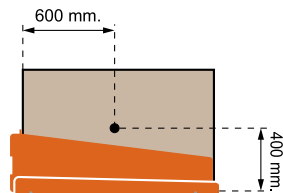
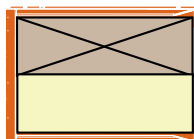
100% din masa încărcăturii distribuită pe întreaga masă de ridicare.



sau 50% din masa încărcăturii distribuită longitudinal pe jumătate din suprafața mesei de ridicare.



sau 33% din masa încărcăturii distribuită lateral pe jumătate din suprafața mesei de ridicare.



10.3 Capacitatea maximă la încărcare laterală

Forța laterală maximă permisă este de 5% din capacitatea maximă a mesei de ridicare specificată în datele tehnice.

Forțele laterale apar, de exemplu, când se aplică manual o presiune asupra mesei de ridicare sau încărcăturii sau prin deplasarea unei scule sau a piesei unui utilaj pe masa de ridicare. Dacă încărcăturii i se aplică o forță laterală, cuplul de înclinare crește, ceea ce poate destabiliza sau deplasa platforma.

NB!

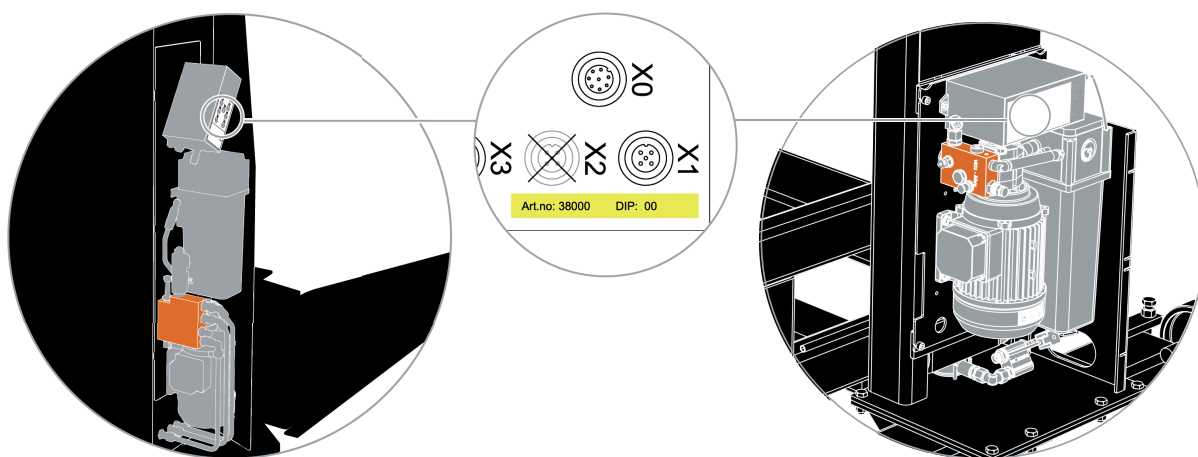
Mărimea forței laterale este dificil de estimat, așa că trebuie luate măsuri speciale de prevedere.

11 Schema electrică

11.1 Identificarea schemei electrice aplicabile

Această secțiune vă prezintă schema electrică pentru produsele standard. Sistemul electric este adaptat individual, iar schema electrică este inclusă în pachetul de livrare, dar poate fi găsită și la www.edmolift.com/installation.

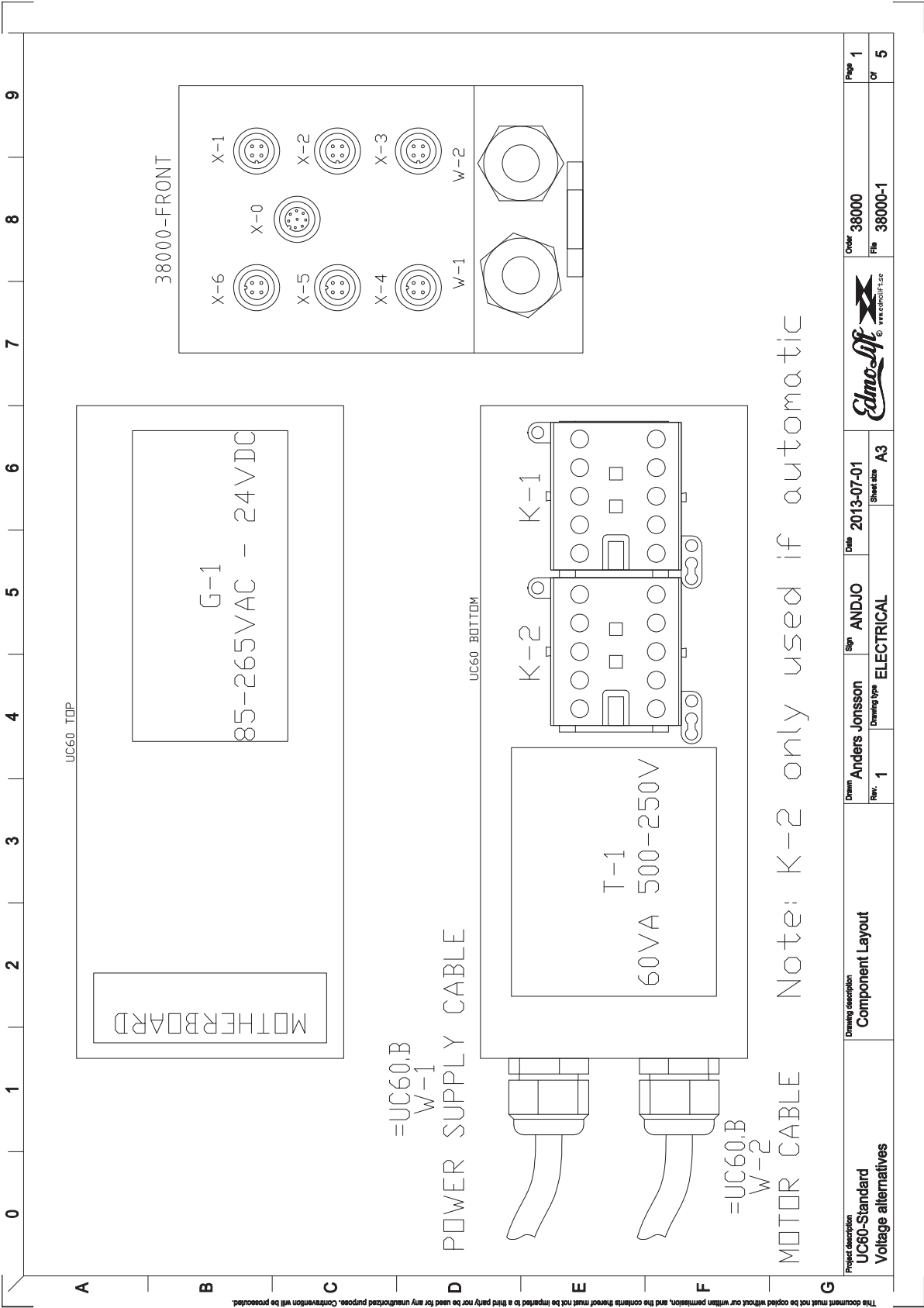
Pentru a vedea care este schema electrică a produsului dumneavoastră, consultați eticheta echipamentului electric. Schema electrică a unității poate fi identificată cu ajutorul codului de piesă și DIP.



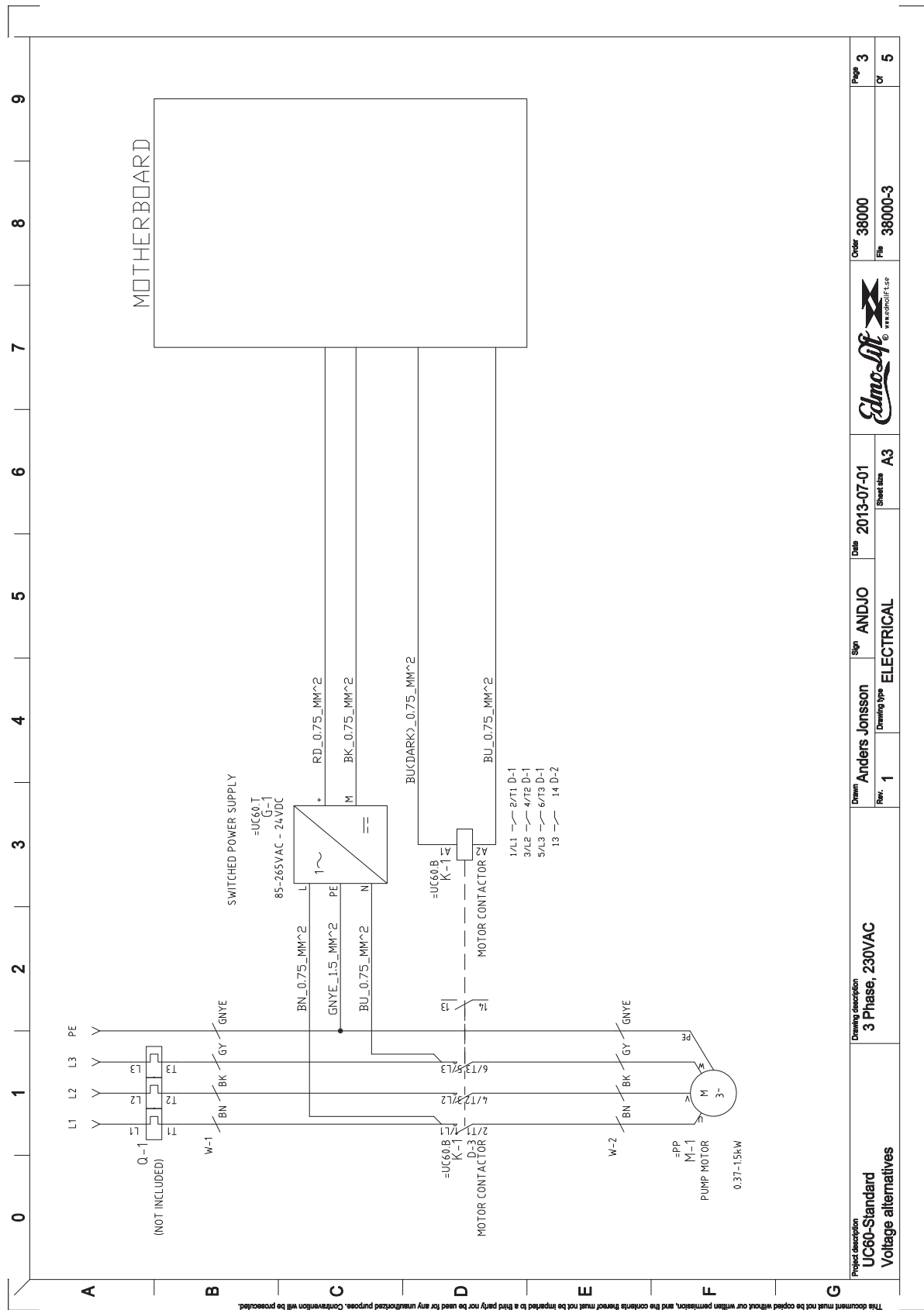
Imaginea 31 Identificarea schemei electrice aplicabile în capitolul 38000–A0

11.2 Schema electrică pentru UC60 Standard

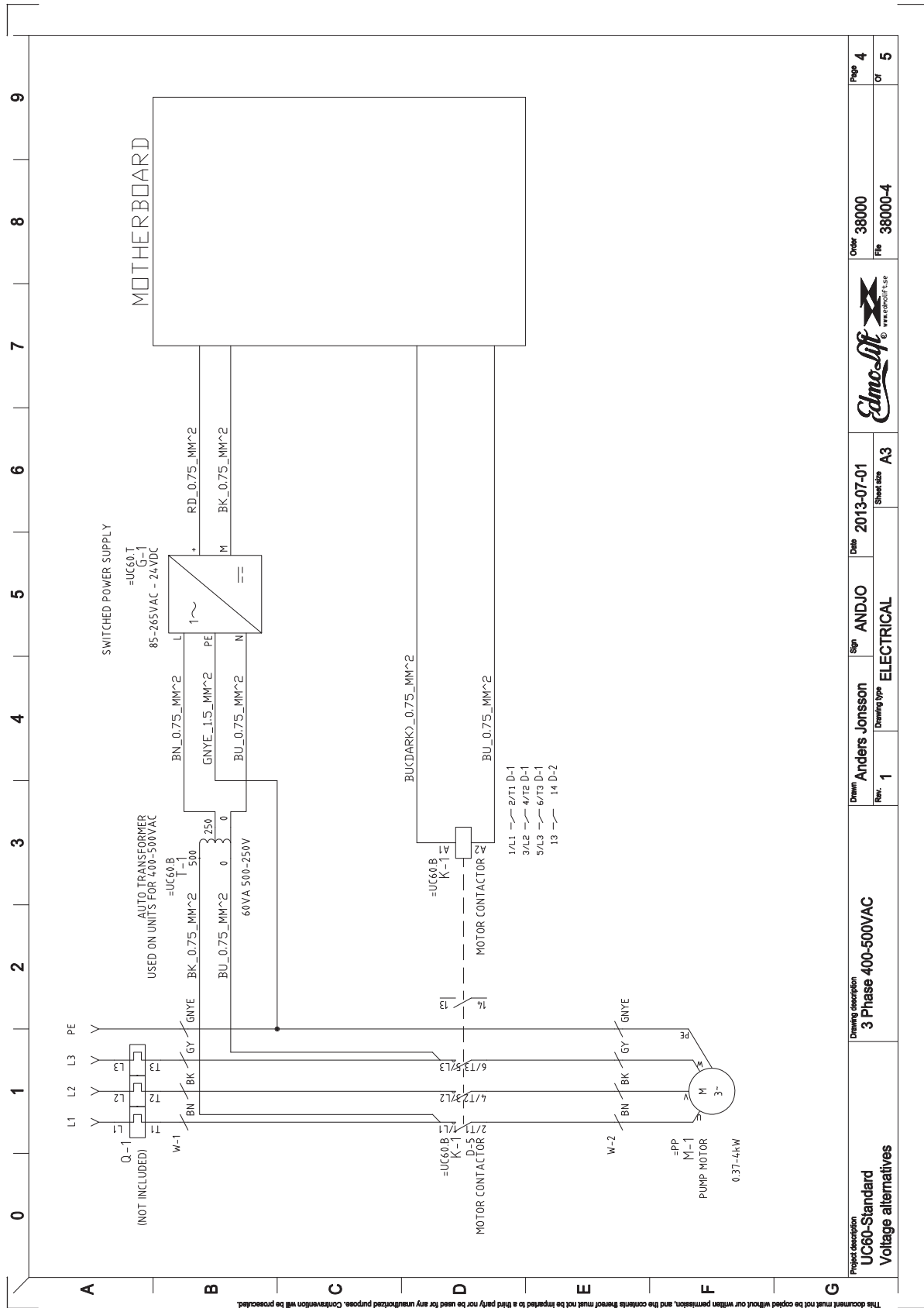
11.2.1 Dispunerea componentelor



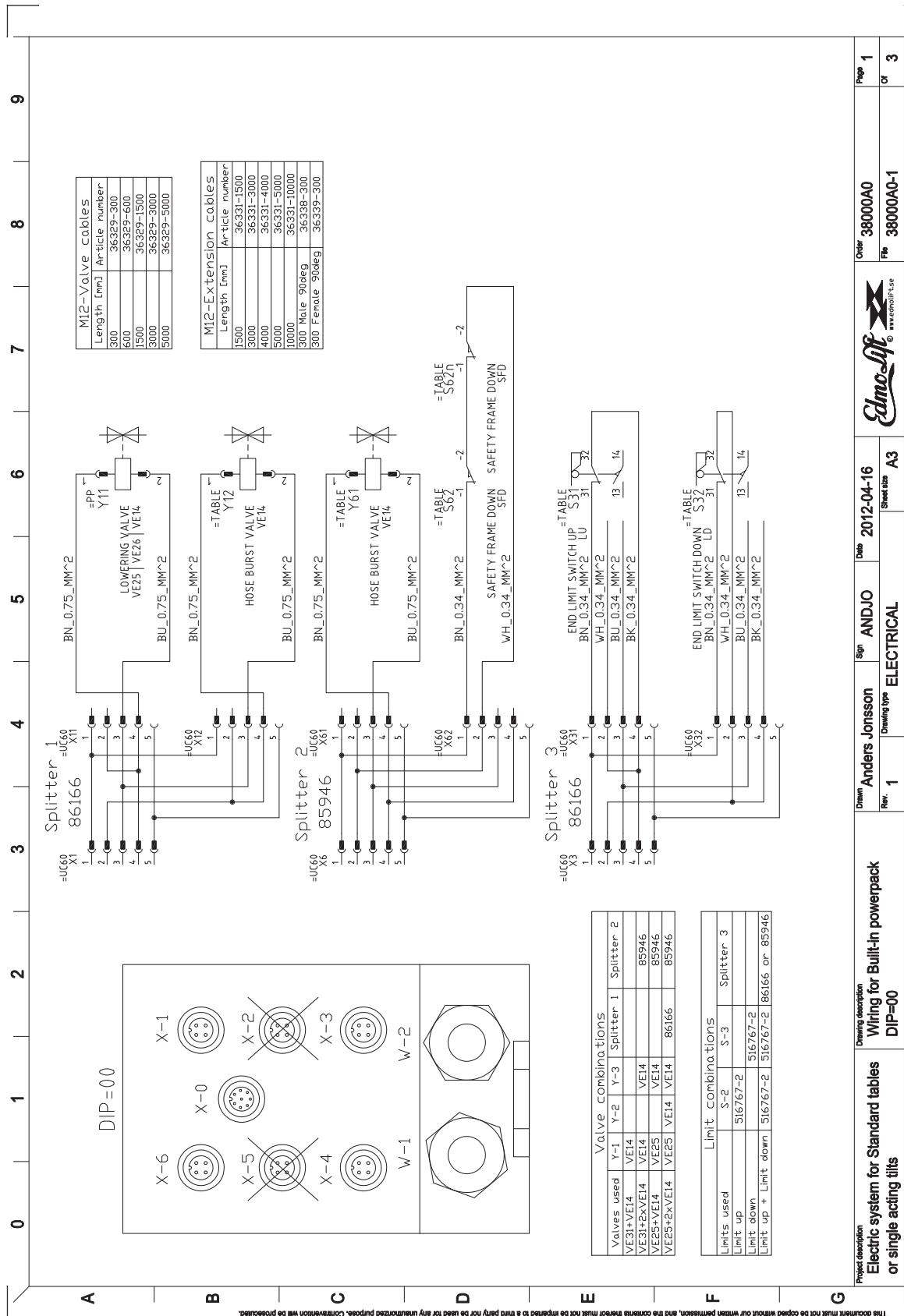
11.2.3 Schemă electrică 3~230 V CA



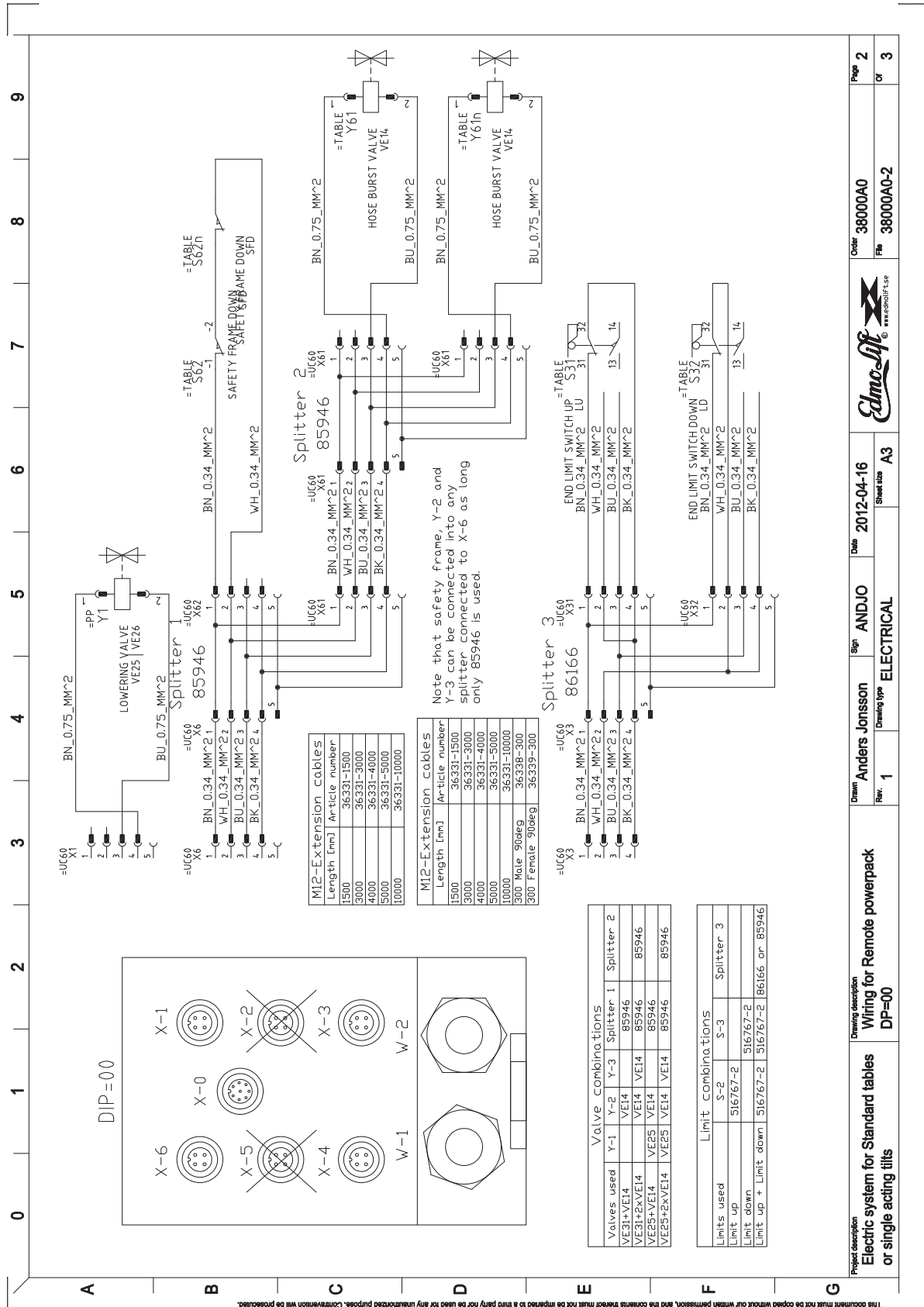
11.2.4 Schemă electrică 3~400-500 V CA



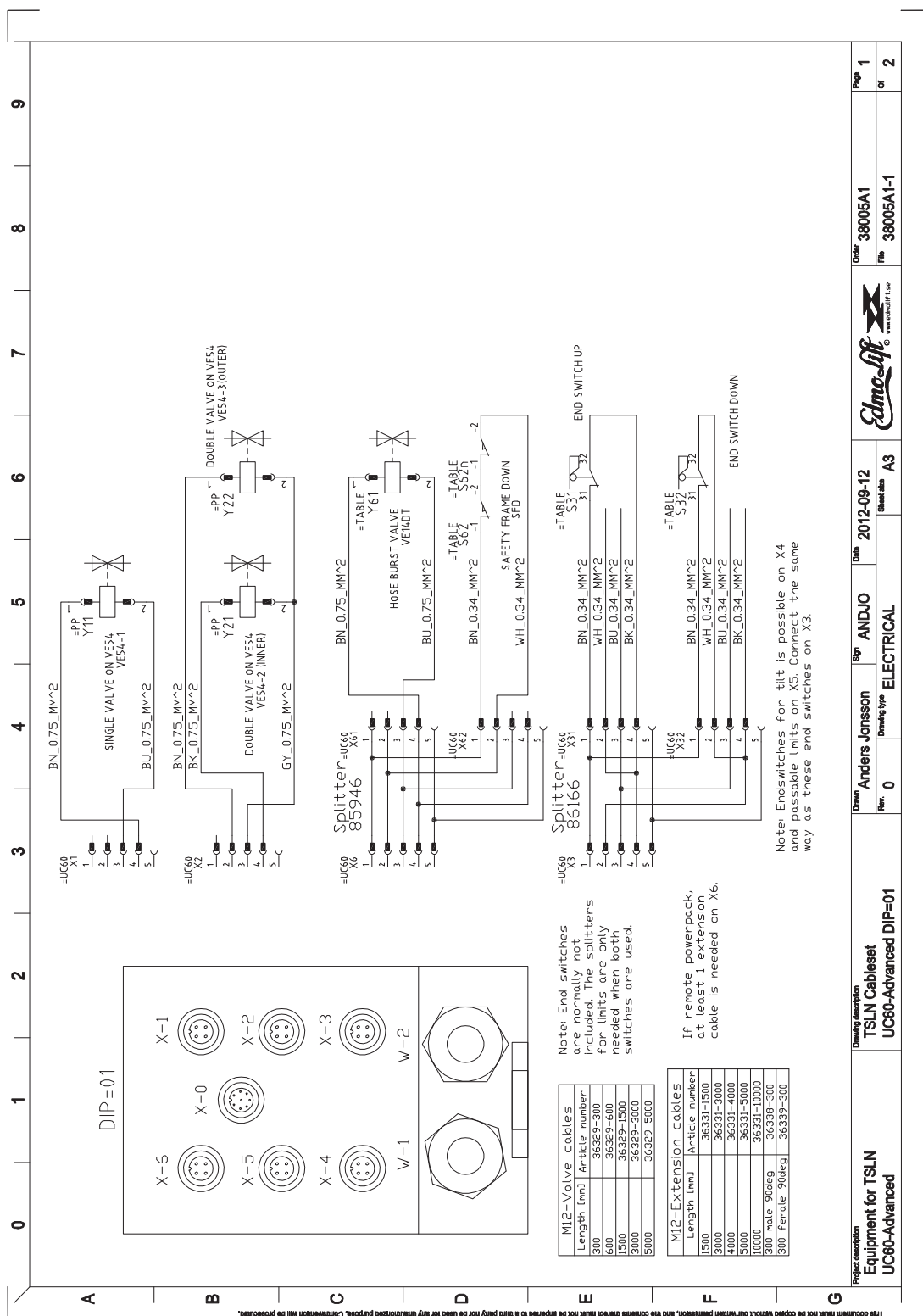
11.2.6 Bloc de acționare hidraulică integrat

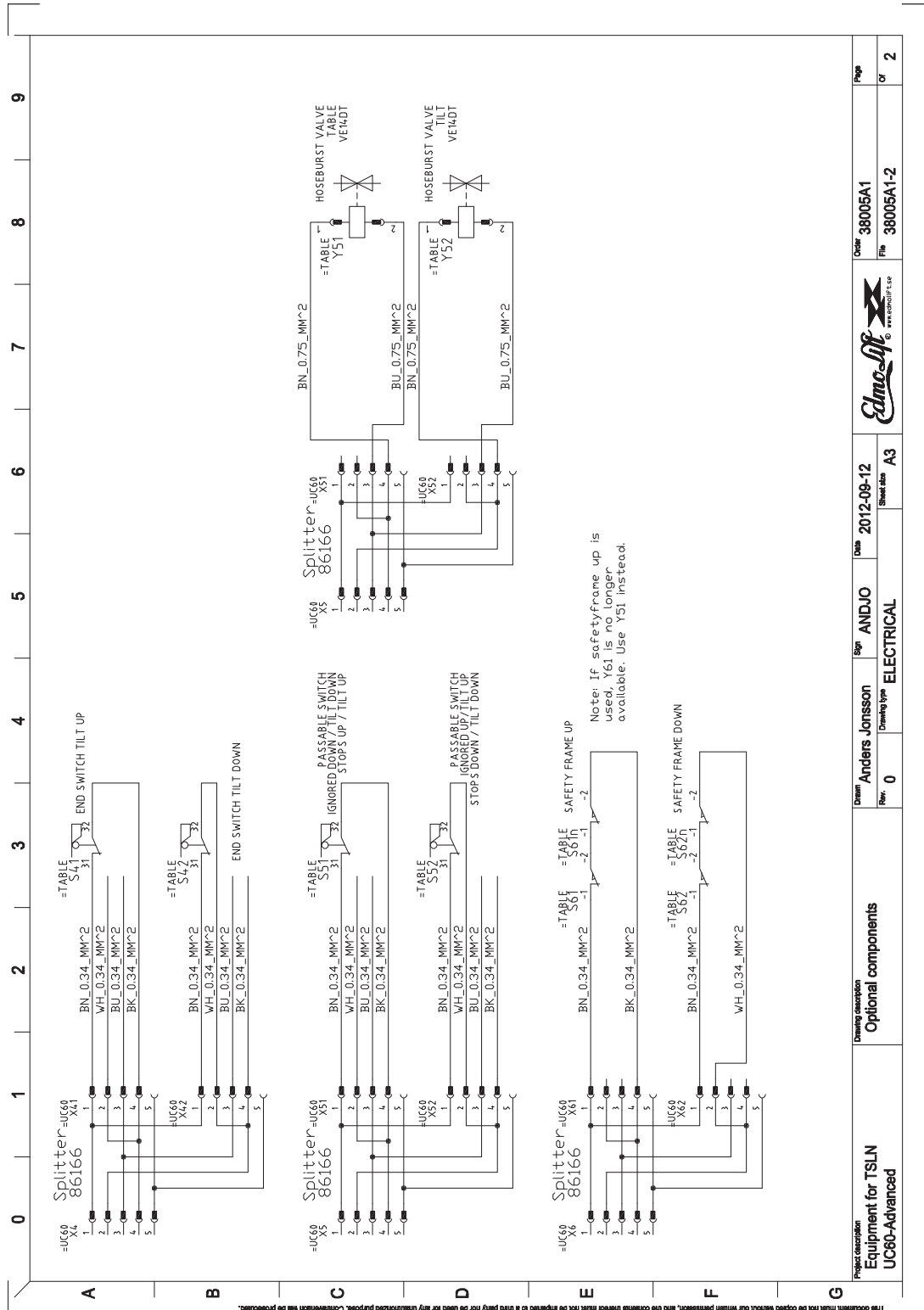


11.2.7 Bloc de acționare hidraulică autonom



11.2.8 TSLN 750



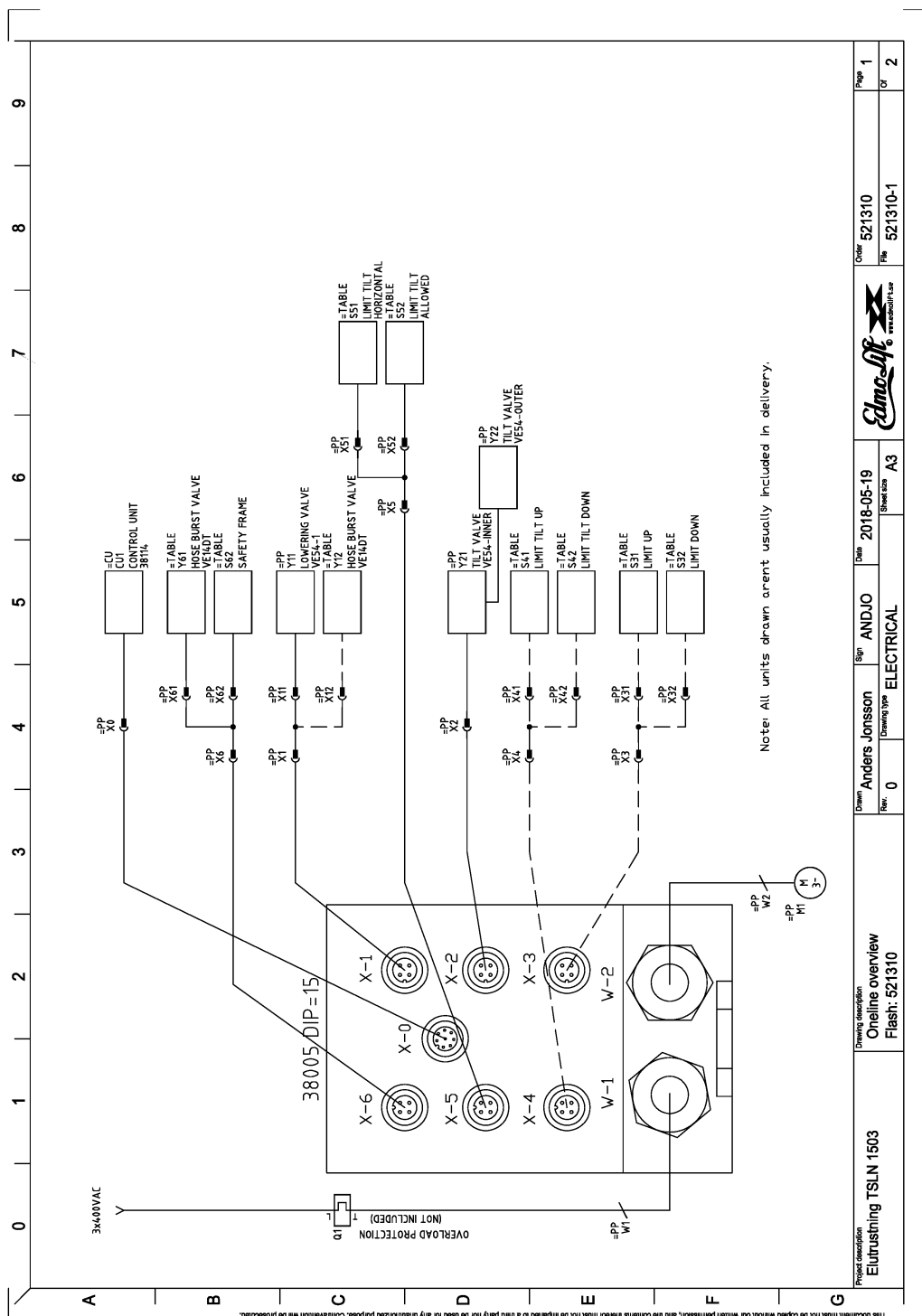


This document must not be copied without our written permission, and the contents thereof must not be imparted to a third party nor be used for any unauthorized purpose. Content will be provided.

Project description Equipment for TSLN UC60-Advanced	Drawing description Optional components	Drawn Anders Jonsson	Rev 0	Sup ANDJO	Drawing type ELECTRICAL	Date 2012-09-12	Sheet no A3	Order 38005A1	Page Of

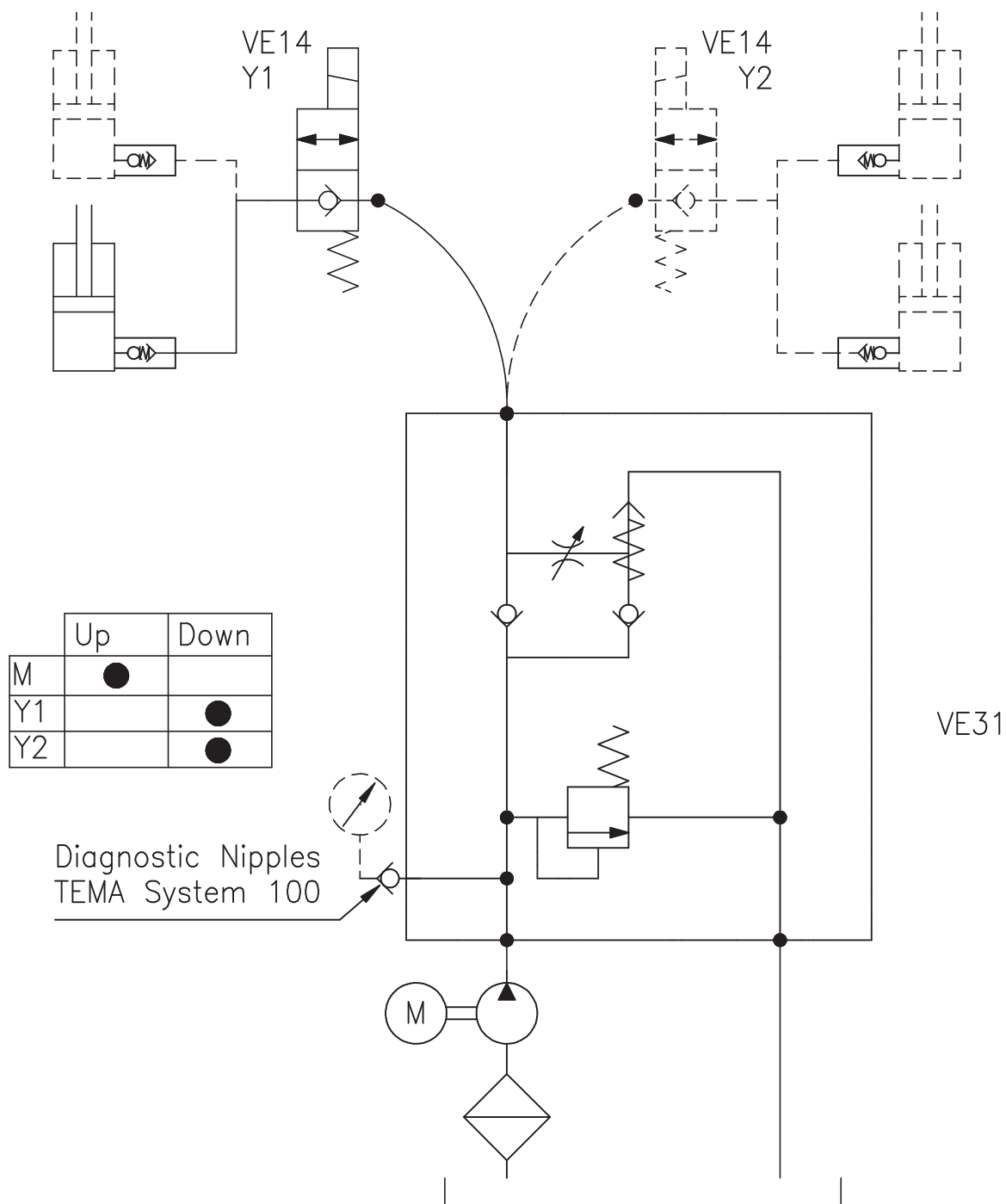


11.2.9 TSLN 1503



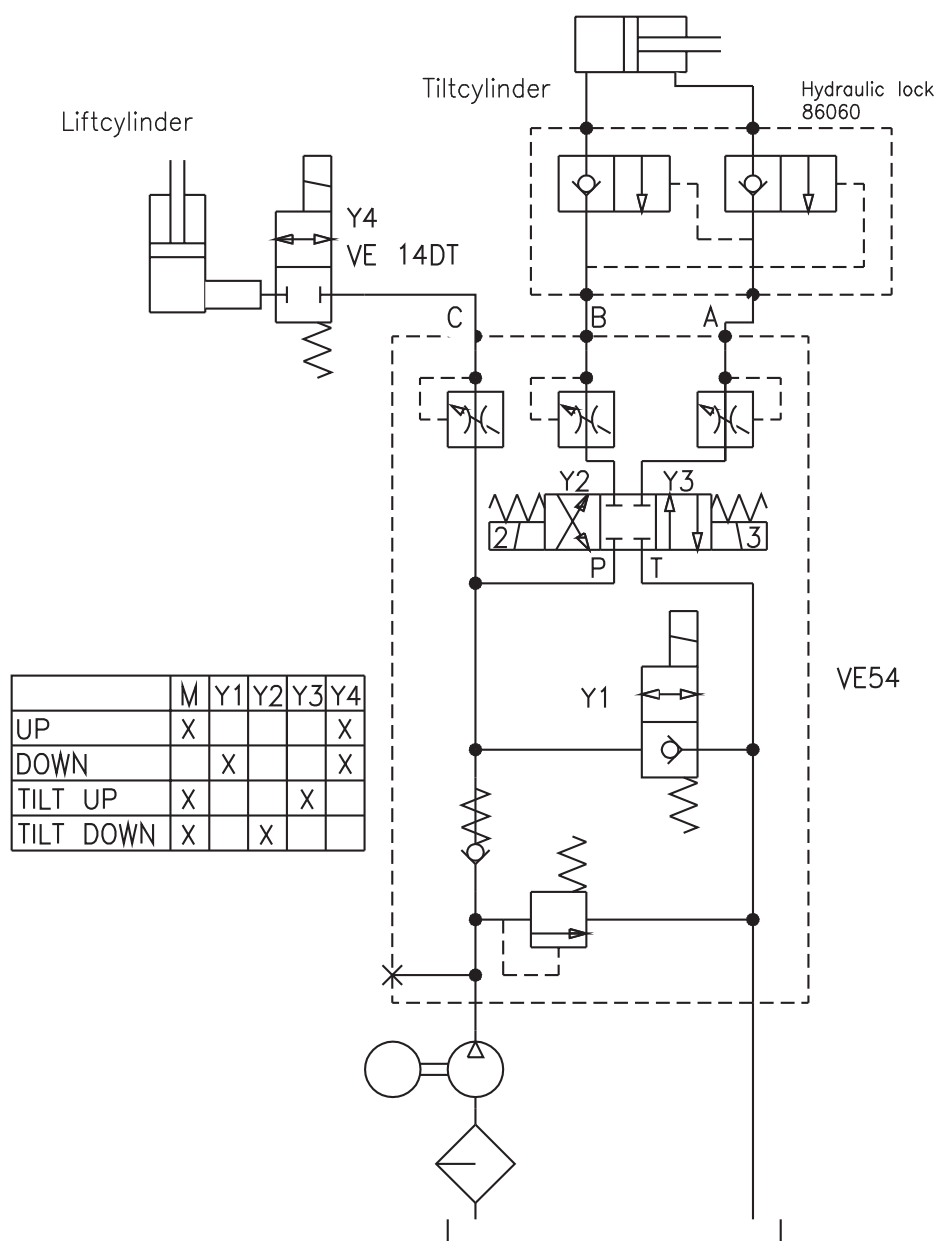
12 Schema hidraulică

12.1 Sistem hidraulic cu simplă acțiune, VE31 + VE14



Imaginea 32 Sistem hidraulic cu simplă acțiune, VE31 + VE14 (Cod piesă 45235)

12.2 Sistem hidraulic cu dublă acțiune, TSLN 750



Imaginea 33 Sistem hidraulic cu dublă acțiune, TSLN 750 (Cod piesă 45242)

Index

A

Accesorii	5
Aprobarea produsului	7
Asistență tehnică	5

B

Blocare hidrolică	22
-------------------------	----

C

Cadru de siguranță - Verificarea funcționării	30
Cilindru hidrolic	22

D

Date tehnice	48
Depanare	42
Dispozitiv de control	20

E

Etichete	45
----------------	----

G

Garanție	6
----------------	---

I

Informații importante	5
Instalarea	35, 37

Î

Întreținere	32
-------------------	----

M

Măsuri de precauție privind siguranța	8
---	---

O

Oprire de urgență	27
-------------------------	----

P

Piese de schimb	5
Pompa hidrolică	20
Poziție de service	31

R

Reciclare	6
Reglarea supapei pentru menținerea fluxului	39
Reglarea vitezei de coborâre	39

S

Schema electrică	50
Schema hidrolică	62
Semne	45
Setul de supape	21
Sistem hidrolic	20
Sistemul electric și de control	23
Specificații	48
Supapă de coborâre	22

T

Tijă de blocare pentru întreținere	31
--	----

U

Utilizare	24
-----------------	----

V

Verificarea presiunii sistemului hidrolic	40
Volumul de livrare	18

Despre EdmoLift

EdmoLift este unul dintre cei mai mari producători de mese de ridicare cu foarfecă, utilaje pentru manevrarea paleților și dispozitive pentru manevrarea materialelor. Furnizăm cu succes mese de ridicare și soluții pentru manipularea materialelor de peste 50 de ani. Cea mai mare categorie de clienți este reprezentată de companiile din industrie, dar soluțiile noastre de ridicare sunt disponibile, de asemenea, pentru distribuție, medicină, servicii și comerț.

Misiunea noastră este de a fi cei mai competitivi furnizori de pe piață. De asemenea, EdmoLift trebuie să însemne valoare adăugată și calitate foarte ridicată, astfel încât produsele noastre să respecte solicitările, să ofere cea mai bună aplicabilitate și să fie cele mai durabile. Marea majoritate a produselor noastre sunt vândute prin intermediul dealerilor sau filialelor în peste 60 de țări din întreaga lume.

EdmoLift a fost înființată în 1964 de Torbjörn Edmo. Compania este poziționată în frumosul oraș Härnösand de pe Coasta a Suediei, unde dispunem de cele mai moderne facilități pentru producție, dezvoltare, vânzări și service. Personalul nostru instruit și experimentat poate oferi un răspuns rapid și servicii de foarte bună calitate.

Scopul nostru este să vă oferim cele mai bune și ergonomice soluții pentru necesitățile dumneavoastră de ridicare și manevrare.

Clasă mondială din Suedia!